



**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

Integraal verslag

Compte rendu intégral

**Plenaire vergadering van
VRIJDAG 26 NOVEMBER 2010**

(Namiddagvergadering)

**Séance plénière du
VENDREDI 26 NOVEMBRE 2010**

(Séance de l'après-midi)

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het
Brussels Hoofdstedelijk Parlement
Dienst verslaggeving
tel 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail civ@bruparlirisnet.be

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale
Service des comptes rendus
tél 02 549 68 02
fax 02 549 62 12
e-mail civ@parlbruirisnet.be

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse
<http://www.parlbruparlirisnet.be/>

INHOUD		SOMMAIRE	
VERONTSCHULDIGD	19	EXCUSÉS	19
DRINGENDE VRAGEN	19	QUESTIONS D'ACTUALITÉ	19
- van mevrouw Martine Payfa	20	- de Mme Martine Payfa	20
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propriété publique et de la Coopération au développement,	
betreffende het "overleg tussen het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de beslissing om het Koninklijk Atheneum 'La Brise' te sluiten".		concernant "la concertation entre la Région bruxelloise et la Communauté française concernant la décision de fermeture de l'Athénée royal La Brise".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Anne Dirix,	20	Question d'actualité jointe de Mme Anne Dirix,	20
betreffende "de sluiting van de school 'La Brise'".		concernant "la fermeture de l'école La Brise".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Julie de Groote,	20	Question d'actualité jointe de Mme Julie de Groote,	20
betreffende "de Brusselse expertise op het vlak van het kadaster van de schoolgebouwen van de Franse Gemeenschap in Brussel".		concernant "l'expertise bruxelloise à apporter dans le cadastre des bâtiments scolaires de la Communauté française".	
Toegevoegde dringende vraag van mevrouw Caroline Désir,	20	Question d'actualité jointe de Mme Caroline Désir,	20
betreffende "de toekomst van het Koninklijk Atheneum La Brise in Watermaal-Bosvoorde - schoolaanbod in Brussel".		concernant "l'avenir de l'Athénée royal La Brise à Watermael-Boitsfort - offre scolaire à Bruxelles".	

- van mevrouw Marion Lemesre	26	- de Mme Marion Lemesre	26
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de botsing tussen een tram van de MIVB en een schoolbus".		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la collision entre un tram de la STIB et un minibus scolaire".	
Toegevoegde dringende vraag van de heer Bea Diallo, betreffende "een ongeval met een tram in Elsene".	27	Question d'actualité jointe de M. Bea Diallo,	27
		concernant "l'accident de tram à Ixelles".	
- van de heer Philippe Close	30	- de M. Philippe Close	30
aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve Vereenvoudiging, betreffende "het ouderschapsverlof voor de vrouwelijke partners van vrouwen die bevallen zijn".		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État à la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des chances et de la Simplification administrative, concernant "le congé de maternité accordé aux partenaires féminines de femmes ayant accouché".	
INTERPELLATIES	33	INTERPELLATIONS	33
- van mevrouw Caroline Persoons	33	- de Mme Caroline Persoons	33
tot mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Leefmilieu, Energie en Waterbeleid, Stadsvernieuwing, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp en Huisvesting, betreffende "het overstromingsbeheer en de uitvoering van het Regenplan".		à Mme Evelyne Huytebroeck, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de l'Environnement, de l'Énergie et de la Politique de l'Eau, de la Rénovation urbaine, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente et du Logement, concernant "la gestion des inondations et l'exécution du plan pluie".	
Besprekking – Sprekers: mevrouw Mahinur Ozdemir, mevrouw Annemie Maes, de heer Vincent Vanhaelwyn, mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister, mevrouw Caroline Persoons.	36	Discussion – Orateurs : Mme Mahinur Ozdemir, Mme Annemie Maes, M. Vincent Vanhaelwyn, Mme Evelyne Huytebroeck, ministre, Mme Caroline Persoons.	36

MONDELINGE VRAGEN	48	QUESTIONS ORALES	48
- van de heer Vincent De Wolf	48	- de M. Vincent De Wolf	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de vertegenwoordiging van de Brusselse Regering bij de algemene vergadering en de raad van bestuur van het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling (ATO)".		concernant "la représentation du gouvernement bruxellois auprès de l'assemblée générale et du conseil d'administration de l'ADT".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de evolutie van het openbaar ambt".		concernant "l'évolution de la fonction publique communale".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de opbrengst van de verblijfsbelasting".		concernant "les revenus de la taxe de résidence".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de	

Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de kostprijs en balans van de functie meester-architect sedert de invoering ervan".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de overheidsopdrachten met een looptijd van meerdere jaren – standpunt van de toezichthoudende overheid".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "lokaal overheidsambt – voorbehoud van het Gewest bij de uitoefening van sommige bevoegdheden".

- van mevrouw Elke Roex

48

aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,

betreffende "de uitvoering van het kindercrècheplan".

l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "le coût et le bilan de la fonction de maître-architecte depuis sa création".

- de M. Didier Gosuin

48

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "les marchés publics pluriannuels – position de la tutelle".

48

- de M. Didier Gosuin

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la fonction publique locale – réserve pratiquée par la Région dans l'exercice de certaines de ses compétences".

- de Mme Elke Roex

48

à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,

concernant "la mise en œuvre du plan crèches".

- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop de minister-president toezicht uitoefent".		concernant "l'évolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels le ministre-président exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "het onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop de minister-president toezicht uitoefent".		concernant "l'enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels le ministre-président exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers".		concernant "les pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain".	
- van mevrouw Caroline Persoons	48	- de Mme Caroline Persoons	48
aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en		à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des	

Landschappen, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,		Monuments et Sites, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,	
betreffende "de administratieve vereenvoudiging: gemeenten/Gewest".		concernant "la simplification administrative : communes/Région".	
- van de heer Emmanuel De Bock	48	- de M. Emmanuel De Bock	48
aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de ontvangsten uit de gewestelijke verkeersbelasting".		concernant "les recettes de la taxe de circulation régionale".	
- van de heer Emmanuel De Bock	48	- de M. Emmanuel De Bock	48
aan de heer Jean-Luc Vanraes, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Financiën, Begroting, Openbaar Ambt en Externe Betrekkingen,		à M. Jean-Luc Vanraes, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Finances, du Budget, de la Fonction publique et des Relations extérieures,	
betreffende "de ontvangsten uit onroerende voorheffing voor het Gewest en de Agglomeratie".		concernant "les recettes Région et Agglo au précompte immobilier".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de criteria om te bepalen waar de stallingen van Villo in de buurt van de metrostations komen".		concernant "les critères utilisés pour déterminer l'emplacement de stations Villo aux abords des stations de métro".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de impact op de fraude van de		concernant "les effets des nouveaux	

nieuwe toegangshekjes in de metrostations".		portiques d'accès aux quais dans les stations de métro sur la fraude".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de snelheid waarmee de toegangshekjes geplaatst worden".		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "le rythme des travaux d'installation de portiques".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "het ecologisch wegdek".		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "le revêtement de route écologique".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "het al dan niet voortzetten van het gemeentelijk parkeerbeleid".		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "la poursuite ou non de la gestion communale du stationnement".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer, betreffende "de uitvoering van de gewestelijke parkeerordonnantie".		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports, concernant "l'exécution de l'ordonnance régionale sur le stationnement".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-	

Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de erbarmelijke toestand van de trottoirs van de Louiza flessenhals".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de problemen met het herladen van de Mobib-kaart".

- van de heer Emmanuel De Bock

48

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de beveiliging van de zebraapaden met knipperlichten op de grond".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "de evolutie van het personeel in de ministeries, ZON's of andere instellingen waarop de minister toezicht uitoefent".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,

betreffende "het onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of

Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "l'état lamentable des trottoirs du goulet Louise".

- de M. Didier Gosuin

48

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "la difficulté de recharger son abonnement Mobib".

- de M. Emmanuel De Bock

48

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "la sécurisation des passages pour piétons par des lumières clignotantes sur le sol".

- de M. Didier Gosuin

48

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "l'évolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels la ministre exerce une tutelle".

- de M. Didier Gosuin

48

à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,

concernant "l'enquête de l'inspection sociale dans le ou les service(s), instituts ou

besturen waarop de minister toezicht uitoefent".		administrations sur lesquels la ministre exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers".		concernant "les pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan mevrouw Brigitte Grouwels, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken en Vervoer,		à Mme Brigitte Grouwels, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargée des Travaux publics et des Transports,	
betreffende "de controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken".		concernant "la campagne de contrôle de l'inspection sociale sur les marchés publics de travaux".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "het beleid van de Brusselse overheidsinstanties inzake de werving van contractuele medewerkers".		concernant "la politique de recrutement de contractuels par les organismes publics bruxellois".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek,		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique,	
betreffende "de evolutie van het aantal groene banen in het Brussels Gewest".		concernant "l'évolution du nombre d'emplois verts en Région bruxelloise".	

- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop de minister toezicht uitoefent".		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "l'évolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels le ministre exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "het onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop de minister toezicht uitoefent".		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "l'enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels le ministre exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers".		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "les pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Benoît Cerexhe, minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Tewerkstelling, Economie, Buitenlandse Handel en Wetenschappelijk Onderzoek, betreffende "de controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken".		à M. Benoît Cerexhe, ministre du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi, de l'Économie, du Commerce extérieur et de la Recherche scientifique, concernant "la campagne de contrôle de l'inspection sociale sur les marchés publics de travaux".	

- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop de staatssecretaris toezicht uitoefent".		à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propriété publique, concernant "l'évolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels le secrétaire d'État exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "het onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop de staatssecretaris toezicht uitoefent".		à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propriété publique, concernant "l'enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels le secrétaire d'État exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Emir Kir, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Stedenbouw en Openbare Netheid, betreffende "de bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers".		à M. Emir Kir, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de l'Urbanisme et de la Propriété publique, concernant "les pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging, betreffende "de evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop de staatssecretaris toezicht uitoefent".		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative, concernant "l'évolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels le secrétaire d'État exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,		à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la	

belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,

betreffende "het onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop de staatssecretaris toezicht uitoefent".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan de heer Bruno De Lille, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Mobiliteit, Openbaar Ambt, Gelijke Kansen en Administratieve vereenvoudiging,

betreffende "de bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de wervingswijze bij de BGHM".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

betreffende "de erkenning van het nationaal eigenaarssyndicaat als orgaan dat gemachtigd is om situaties van leegstand aan de kaak te stellen".

- van de heer Didier Gosuin

48

aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels

Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "l'enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels le secrétaire d'État exerce une tutelle".

- de M. Didier Gosuin

48

à M. Bruno De Lille, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé de la Mobilité, de la Fonction publique, de l'Égalité des Chances et de la Simplification administrative,

concernant "les pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain".

- de M. Didier Gosuin

48

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "le mode de recrutement de la SLRB".

- de M. Didier Gosuin

48

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,

concernant "l'agrément du Syndicat national des propriétaires comme organisme habilité à dénoncer des situations d'innovation".

- de M. Didier Gosuin

48

à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé

Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de geografische oorsprong van de mensen op de wachtlijst om een sociale woning te verkrijgen".		du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'origine géographique des personnes présentes sur la liste d'attente pour obtenir un logement social".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "het aantal woningen ter beschikking gesteld via het woningfonds".		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "le nombre de logements créés via le fond du logement".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "het aantal woningen beheerd door de SVK's".		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "le nombre de logements gérés par les AIS".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp, betreffende "de evolutie van het personeel in de ministeries, ION's of andere instellingen waarop de staatssecretaris toezicht uitoefent".		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente, concernant "l'évolution du personnel dans les ministères, OIP ou autre(s) institution(s) sur lesquels le secrétaire d'État exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin	48	- de M. Didier Gosuin	48
aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,		à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	

betreffende "het onderzoek van de sociale inspectie in de diensten, instellingen of besturen waarop de staatssecretaris toezicht uitoefent".		concernant "l'enquête de l'inspection sociale dans le ou les services, instituts ou administrations sur lesquels le secrétaire d'État exerce une tutelle".	
- van de heer Didier Gosuin aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	48	- de M. Didier Gosuin à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	48
betreffende "de bestaande praktijken ter naleving van de vereisten inzake het welzijn op het werk voor de veldwerkers".		concernant "les pratiques existantes en vue de respecter les exigences en matière de bien-être au travail pour le personnel de terrain".	
- van de heer Didier Gosuin aan de heer Christos Doulkeridis, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Huisvesting en Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,	48	- de M. Didier Gosuin à M. Christos Doulkeridis, secrétaire d'État de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Logement et de la Lutte contre l'incendie et l'Aide médicale urgente,	48
betreffende "de controlecampagne van de sociale inspectie bij openbare werken".		concernant "la campagne de contrôle de l'inspection sociale sur les marchés publics de travaux".	
GEHEIME STEMMINGEN	48	SCRUTINS SECRETS	48
GEHEIME STEMMINGEN MET HET OOG OP DE VOORDRACHT VAN EEN DUBBELTAL KANDIDATEN TER VERVANGING VAN VIJF LEDEN VAN DE KONINKLIJKE COMMISSIE VOOR MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST (art. 11 van het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening)		SCRUTINS SECRETS EN VUE DE LA PRÉSENTATION D'UNE LISTE DOUBLE DE CANDIDATS POUR LE REMPLACEMENT DE CINQ MEMBRES DE LA COMMISSION ROYALE DES MONUMENTS ET DES SITES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE (art. 11 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire)	
NAAMSTEMMINGEN	54	VOTES NOMINATIFS	54

- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling (nrs A-100/1 en 2 - 2009/2010).	54	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi (nos A-100/1 et 2 - 2009/2010).	54
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, het Protocol inzake de voorrechten en immuniteiten van de Benelux Unie en de Verklaring, ondertekend te Den Haag op 17 juni 2008 (nrs A-112/1 en 2 - 2009/2010).	55	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Traité portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux signé le 3 février 1958, au Protocole relatif aux priviléges et immunités de l'Union Benelux et à la Déclaration, signés à La Haye le 17 juin 2008 (nos A-112/1 et 2 - 2009/2010).	55
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) (nrs A-119/1 en 2 2009/2010).	57	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative aux sanctions applicables en cas de violation du règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) (nos A-119/1 et 2 - 2009/2010).	57
- over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 maart 2009 tot wijziging van titel VII en titel X van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening betreffende het voorkooprecht (nrs A-94/1 en 2 2009/2010).	58	- sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 mars 2009 portant modification du titre VII et du titre X du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire relative au droit de préemption (nos A-94/1 et 2 - 2009/2010).	58
- over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2010 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levens-eschouwelijke gemeenschappen en	59	- sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2010 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de	59

erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-132/1 2010/2011).

l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (no A-132/1 - 2010/2011).

- over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 2 van het boekjaar 2010 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levens-eschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-132/1 2010/2011). 60
- over het geheel van het voorstel van beslissing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement tot vaststelling van het bedrag van de vergoedingen van parlementsleden voor de uitoefening van bijzondere functies. 62

- sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n°2 de l'exercice 2010 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (no A-132/1 2010/2011). 60
- sur l'ensemble de la proposition de décision du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le montant des indemnités des parlementaires pour l'exercice de fonctions spéciales. 62

**VOORZITTERSCHAP: MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.
PRÉSIDENCE : MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**

- *De vergadering wordt geopend om 14.32 uur.*

VERONTSCHULDIGD

Mevrouw de voorzitter.- Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- de heer Benoît Cerexhe, minister;
- de heer Jean-Claude Defossé;
- mevrouw Jacqueline Rousseaux;
- mevrouw Els Ampe ;
- de heer Alain Destexhe.

- *La séance est ouverte à 14h32.*

EXCUSÉS

Mme la présidente.- Ont prié d'excuser leur absence :

- M. Benoît Cerexhe, ministre;
- M. Jean-Claude Defossé ;
- Mme Jacqueline Rousseaux ;
- Mme Els Ampe ;
- M. Alain Destexhe.

DRINGENDE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde zijn de dringende vragen.

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MARTINE PAYFA

**AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ,
MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELS HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING,
MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN,
OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,**

betreffende het "overleg tussen het Brussels Gewest en de Franse Gemeenschap betreffende de beslissing om het Koninklijk Atheneum 'La Brise' te sluiten".

QUESTIONS D'ACTUALITÉ

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle les questions d'actualité.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MARTINE PAYFA

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRESIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "la concertation entre la Région bruxelloise et la Communauté française concernant la décision de fermeture de l'Athénée royal La Brise".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
MEVROUW ANNE DIRIX,**

betreffende "de sluiting van de school 'La Brise'".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
MEVROUW JULIE DE GROOTE,**

**betreffende "de Brusselse expertise op het
vlak van het kadaster van de schoolgebouwen
van de Franse Gemeenschap in Brussel".**

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
MEVROUW CAROLINE DÉSIR,**

**betreffende "de toekomst van het Koninklijk
Atheneum 'La Brise' in Watermaal-
Bosvoorde - schoolaanbod in Brussel".**

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).- *De Franse Gemeenschap heeft beslist om de school La Brise te sluiten. Dat gebeurde op een zeer brutale manier, zonder overleg en zonder de situatie grondig te onderzoeken.*

Na verloop van tijd is gebleken dat door de sluiting van deze instelling er in een gemeente in het Brussels Gewest geen instelling meer is van het niet-confessioneel secundair onderwijs. Bovendien zou in maart 2012 een aanzienlijke bevolkingstoename meer leerlingen naar deze school moeten leiden. Naburige scholen van hetzelfde net kunnen slechts 328 van de betrokken leerlingen opvangen.

De minister-president heeft al zijn invloed gebruikt om de Franse Gemeenschap op haar beslissing te doen terugkomen en om een moratorium toe te kennen voor het schooljaar 2011-2012. Aan dit moratorium zijn een tijdschema en voorwaarden gekoppeld. Deze school mag dan wel ontsnapt zijn aan euthanasie, ze blijft wel veroordeeld tot een trage dood.

We blijven ongerust. De definitieve beslissing over het lot van het Koninklijk Atheneum La Brise wordt

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME
ANNE DIRIX,**

concernant "la fermeture de l'école La Brise".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME
JULIE DE GROOTE,**

concernant "l'expertise bruxelloise à apporter dans le cadastre des bâtiments scolaires de la Communauté française".

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE MME
CAROLINE DÉSIR,**

concernant "l'avenir de l'Athénée royal La Brise à Watermael-Boitsfort - offre scolaire à Bruxelles".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa.- La Communauté française a décidé de fermer l'école de La Brise de manière assez brutale, sans concertation et sans analyse approfondie de la situation.

Au fil des jours, il est apparu que fermer cet établissement priverait une commune de la Région bruxelloise de son seul établissement d'enseignement secondaire non confessionnel. En outre, en mars 2012, une augmentation significative de la population devrait drainer davantage d'élèves vers cette école. Enfin, les écoles avoisinantes du même réseau officiel ne pourront accueillir les 328 élèves concernés.

M. le ministre-président, vous avez usé de votre influence, et toute la communauté éducative vous en remercie, pour que la Communauté française revienne sur sa décision et qu'un moratoire soit accordé pour l'année scolaire 2011-2012. Or, ce moratoire, contrairement à une dérogation, s'accompagne d'un calendrier et de conditions. Selon moi, si cette école a échappé à l'euthanasie, elle reste condamnée à une mort lente.

Notre inquiétude reste entière. En effet, la décision finale quant au sort de l'Athénée royal La Brise est

genomen in maart 2011, na de inschrijvingsperiode. De aangekondigde sluiting heeft de reputatie van deze school geen goed gedaan. Ze zal er dan ook niet in slagen om 400 leerlingen in te schrijven.

Ze hoopt daarentegen die drempel te bereiken tegen september 2012.

Bent u het hiermee eens?

Bent u van plan voor het voortbestaan van deze school te ijveren door met de Franse Gemeenschap een dialoog aan te gaan omtrent een redelijke oplossing, gebaseerd op de reële pedagogische noden en de demografische evolutie in Brussel?

Ik sta achter de slogan van de leerlingen van La Brise : "Ne brisons pas notre école!".

(Applaus bij MR)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord voor haar toegevoegde dringende vraag.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *Het sluiten van een school is altijd een schokkende gebeurtenis, zeker wanneer dat op een bruuske manier gebeurt.*

De sluiting staat in schril contrast met de demografische groei die er niet alleen toe aanzet om scholen te behouden maar ook om nieuwe scholen te openen.

Hiermee sluit men ook de enige niet-confessionele school in Watermaal-Bosvoorde.

U hebt vorige dinsdag verklaard dat aan de Franse Gemeenschap een bijkomend bedrag van één tot drie miljoen euro werd gevraagd om de school te behouden. Wat dekt deze som en wat zal de houding van de regering zijn wanneer na evaluatie van de studie over de infrastructuur blijkt dat ze onvoldoende is?

(Applaus bij ECOLO)

programmée pour mars 2011, soit après la période d'inscription des élèves. Bien entendu, les parents ne se bousculeront pas pour inscrire leur enfant dans une école en sursis ! L'annonce de la fermeture a, en soi, porté atteinte à la réputation de cet établissement. Soyons现实istes : La Brise n'atteindra pas le seuil de 400 élèves en septembre 2011.

En revanche, elle a un espoir de les atteindre en septembre 2012. Partagez-vous cette analyse ?

Comptez-vous défendre le maintien de cette école officielle en proposant à la Communauté française une reconstruction raisonnable et adaptée aux besoins pédagogiques et aux réalités démographiques bruxelloises ?

Je terminerai mon intervention en reprenant le slogan des élèves de La Brise à qui on pourrait donner le prix de la créativité : "Ne brisons pas notre école !"

(Applaudissements sur les bancs du MR)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix pour sa question d'actualité jointe.

Mme Anne Dirix.- Je ne reviendrai pas sur le choc et l'émoi causés par l'annonce de la fermeture de l'école de La Brise il y a une dizaine de jours. Fermer une école constitue toujours un acte extrêmement violent, a fortiori vu la façon dont cette fermeture a été annoncée. Par ailleurs, cette fermeture intervient dans le cadre d'un essor démographique et alors même que l'on ne cesse de répéter qu'il faut non seulement maintenir les écoles existantes, mais également en ouvrir de nouvelles.

Enfin, il s'agit ici de fermer la seule école non confessionnelle présente sur le territoire de Watermael-Boitsfort. Je ne reviendrai pas sur les éléments énoncés à l'instant par Mme Martine Payfa, mais bien sur votre déclaration de mardi dernier dans laquelle vous demandez un effort d'un à trois millions d'euros à la Communauté française pour cette école.

Comment cette somme a-t-elle été estimée ? Que recouvre-t-elle ? Vu que la Communauté française a accepté l'idée du moratoire proposé par M. Christos Doulkeridis ce week-end, quelle sera l'attitude du gouvernement quant au maintien et à l'éventuelle reconstruction de l'école s'il s'avérait que l'étude sur

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw de Groote heeft het woord voor haar dringende toegevoegde vraag.

Mevrouw Julie de Groote (in het Frans).– *Alle Brusselse fracties benadrukken de tegenstrijdigheid die zich aftekent wanneer de Franse Gemeenschap enerzijds 400 miljoen euro vrijmaakt om 10.000 nieuwe plaatsen te creëren (waarvan 5.600 in Brussel) en anderzijds beslist een school te sluiten die zich in een wijk bevindt waar binnenkort veel nieuwe families worden verwacht.*

Een afwijking op de drempel van 400 leerlingen is reeds toegekend geworden en kan hier ook worden verleend, zelfs voor 328 leerlingen. Het echte obstakel bestaat er in dat het budget voor het plan voor afbraak-wederopbouw op 15 miljoen euro wordt geschat. Volgens de Franse Gemeenschap is dat te duur.

Er bestaat reeds een moratorium. Hoe zult u uw eigen expertise ten dienste stellen van de Task Force die reeds de opdracht kreeg om tegen maart 2011 hieromtrent advies uit te brengen? We brachten reeds eerder een demografische GBP en het opstellen van een kadaster ter sprake. Zal het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling voor het Brussels Hoofdstelijk Gewest (ATO) de opdracht krijgen om, in functie van de bestaande behoeften, een lijst van de beschikbare terreinen op te stellen? Het is immers moeilijk voor minister Nollet om te weten dat de wijk van de Louis Ernottestraat binnenkort veel nieuwe families zal huisvesten.

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Désir heeft het woord voor haar dringende toegevoegde vraag.

les infrastructures révélait que trois millions d'euros étaient insuffisants ?

(Applaudissements sur les bancs d'ECOLO)

Mme la présidente.– La parole est à Mme de Groote pour sa question d'actualité jointe.

Mme Julie de Groote.– Tous les groupes politiques bruxellois se sont manifestés pour souligner le paradoxe consistant d'une part à libérer, dans le chef de la Communauté française, 400 millions d'euros permettant de créer 10.000 places, dont 5.600 à Bruxelles et, d'autre part, à fermer une école située dans un quartier qui connaîtra bientôt un afflux de familles.

Je rappelle, si tant est que ce soit utile, que la dérogation au seuil des 400 élèves a déjà été accordée et qu'il n'y a, a priori, aucun problème à la poursuivre, même s'il s'agit de 328 élèves. Le problème réside dans le projet de démolition-reconstruction et le budget de 15 millions d'euros afférent. Ce dernier est jugé comme trop important et peu opportun par le gouvernement de la Communauté française.

Il existe à présent un moratoire. Je voudrais qu'un lien soit établi avec cette assemblée afin d'étudier comment vous allez injecter votre expertise dans cette "task force", chargée de remettre un avis d'ici mars 2011. Nous avons évoqué lors des discussions budgétaires d'un PRAS démographique et de l'établissement d'un cadastre. Avez-vous l'intention de charger l'Agence de développement territorial pour la Région de Bruxelles capitale (ADT) d'établir la liste des terrains disponibles, et ce, en lien avec les besoins à rencontrer ? En effet, il n'est pas évident pour le ministre Jean-Marc Nollet de savoir que le quartier Ernotte, voisin de l'école, va prochainement accueillir de nombreuses familles.

Comment pouvons-nous apporter notre expertise bruxelloise dans les conclusions qui seront remises à la "task force" en mars 2011 ? C'est cela qui sera utile au sein de la Communauté française. C'est l'ADT, et peut-être d'autres, qui nous semblent les mieux placés pour ce faire.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Désir pour sa question d'actualité jointe.

Mevrouw Caroline Désir (*in het Frans*).- *We waren opgelucht toen we gisteren vernamen dat de Franse Gemeenschap de sluiting van de school La Brise opschort en nieuwe studies aankondigt vooraleer een definitieve beslissing te nemen. U hebt in de pers verklaard dat de samenwerking met de Franse Gemeenschap constructief verloopt en dat er met het oog op de op handen zijnde bevolkingsexplosie de nodige financiële middelen ter beschikking zullen worden gesteld voor nieuwe plaatsen en nieuwe scholen in het Brussels Gewest.*

Er moet prioritair worden samengewerkt aan al wat samenhangt met het schoolaanbod in ons gewest. Wanneer komt de task force samen? Wat is de rol van het Brussels Gewest, rekening houdend met de studies die reeds beschikbaar zijn? We moeten ons voorbereiden op de nieuwe besprekingen met de Franse Gemeenschap die zullen plaatsvinden in maart en mei.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Picqué heeft het woord.

De heer Charles Picqué, minister-president (*in het Frans*).- *We hebben allemaal gereageerd op de absurde sluiting van deze school. In het licht van de bevolkingstoename is het onbegrijpelijk dat we een school sluiten.*

Het is daarentegen wel waar dat een investeringsbedrag van 15 miljoen euro moet worden ingeschreven in het algemeen investeringsplan van de Franse Gemeenschap. Dit bedrag is en blijft een probleem.

Ik vraag me nog steeds af waarom deze sluiting zo overhaast moest gebeuren. Alleen al het project Ernotte zou tot een vraag van 300 kinderen kunnen leiden. Uiteindelijk werd er toch overlegd over het al dan niet opportuun zijn van een sluiting, wat geleid heeft tot het moratorium.

Mme Caroline Désir.- Nous avons également accueilli avec soulagement la décision du gouvernement de la Communauté française d'hier, de suspendre la fermeture de La Brise et de lier la future décision portant sur l'avenir de La Brise à de nouvelles études, et surtout à une concertation avec la Région bruxelloise. J'ai lu votre déclaration dans la presse, qui a insisté sur le caractère constructif de la concertation entre la Communauté française et la Région bruxelloise, qui a lieu depuis quelques mois déjà. Cette concertation porte sur la manière de faire face à ce boom démographique, en prévoyant des moyens budgétaires suffisants pour prévoir la création de nouvelles places dans de nouvelles écoles en Région bruxelloise.

À ce stade, il est essentiel que la concertation soit effective pour tout ce qui touche à l'offre scolaire sur notre territoire bruxellois. Il en va de l'intérêt de tous les acteurs et de tous les groupes politiques au sein de cet hémicycle. Quel est le calendrier des réunions de la "task force" ? Quel va y être le rôle joué par la Région bruxelloise, étant donné que certaines études sont déjà disponibles (les rapports des conseils généraux, l'étude de l'Institut bruxellois de statistique et d'analyse) et que nous travaillons déjà depuis plusieurs mois sur cette question ? Il n'y a pas de temps à perdre d'ici les mois de mars et de mai, avant les futures réunions avec la Communauté française au sujet de La Brise.

Mme la présidente.- La parole est à M. Picqué.

M. Charles Picqué, ministre-président.- Nous nous sommes tous interrogés et avons réagi, à des degrés d'intensité divers, pour dire combien il était absurde de fermer cette école. Je vous rappelle certains propos ironiques que j'ai tenus, suggérant que, pour affronter l'explosion démographique, nous construisions des baraquements provisoires et donnions cours dans des conteneurs. Il est, par conséquent, assez étonnant que l'on ferme une école dans ce contexte.

Il est vrai, par contre, que les quinze millions d'investissement laissaient perplexe. C'est un montant très important et on ne peut pas décider d'investir ces quinze millions sans que ce soit inscrit dans le plan général d'investissement de la Communauté française. Ce montant d'investissement était - et demeure - problématique.

Twee tot drie miljoen euro is er nodig om de lessen in redelijke omstandigheden te kunnen laten verlopen. Containerklassen zijn een mogelijkheid, maar we moeten toch beter kunnen dan dat! Dit bedrag moet nog verfijnd worden en moet deel uitmaken van de investeringen van de Franse Gemeenschap.

Op dit ogenblik spreken we ons niet uit over een financiële tussenkomst van het gewest. Iedereen moet binnen zijn bevoegdheden handelen. De besprekking over het partnerschap tussen het gewest en de Franstalige Gemeenschap zal later plaatsvinden.

Mevrouw Degroote en mevrouw Désir, een technische werkgroep werd opgericht naar aanleiding van de vergaderingen tussen de Franse Gemeenschap, het gewest en de COCOF. Hij houdt zich bezig met alle technische aspecten van het gebouw.

Een taskforce die samengesteld werd uit de ministeriële kabinetten bestudeert de budgettaire aspecten.

Het Agentschap voor Territoriale Ontwikkeling voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest (ATO) houdt zich bezig met het kadaster en het register. Zolang we nog niet alle mogelijkheden met terreinen, gebouwen, enzovoort in kaart hebben gebracht, is het belangrijk dat we geen scholen sluiten.

Ik dank mevrouw Payfa omdat ze erkent dat we inspanningen hebben geleverd om dit moratorium te verkrijgen. Iedereen is in actie geschoten en zij was de eerste die me waarschuwd. Dit is een duidelijk signaal naar de toekomst. We zijn vastberaden om de schoolinfrastructuur te verdedigen. Bovendien zal de bevolkingsstename in het Brussels Gewest zich niet beperken tot bepaalde wijken.

We zullen geconfronteerd worden met de gevolgen van de demografische groei, waardoor we zelfs meer scholen zullen moeten openen, zelfs in zones waar men niet onmiddellijk met die groei te kampen heeft.

Gisteren suggereerde men dat ik de Franse Gemeenschap heb doen toegeven, maar daar gaat het niet over. We hebben overlegd en zullen nog moeten samenwerken. We zijn erin geslaagd om een

Pourquoi cette fermeture ? Pourquoi cette précipitation ? Je m'interroge encore en ce moment. D'autant que les chiffres le montrent, le seul projet Ernotte pourrait entraîner une demande de 300 enfants. Je me positionne là en deçà du chiffre qui m'a été donné, mais je veux rester raisonnable.

La concertation a tout de même eu lieu, quant à l'opportunité de fermer ou non cette école, et nous sommes à présent face à un moratoire. Un chiffre de deux à trois millions d'euros a été cité comme montant nécessaire pour permettre que les cours se passent dans des conditions raisonnables. Je veux bien que l'on se réfère à mon idée de baraquements et de conteneurs, mais il y a peut-être moyen de faire mieux ! Ce montant doit encore être affiné et il doit faire partie des investissements de la Communauté française.

À ce stade-ci, nous ne nous prononcerons pas sur une intervention financière de la Région, puisque chacun reste dans le cadre de ses compétences. La discussion sur le partenariat entre la Région et la Communauté française viendra plus tard.

Pour répondre aux questions de Mmes de Groote et Désir, un groupe technique a déjà été formé suite aux réunions entre la Communauté française, la Région et la Cocof. Il s'occupe de tout ce qui a trait aux aspects techniques, c'est-à-dire au bâtiment, à l'identification des besoins matériels, etc. Une "task force" issue des cabinets ministériels planche quant à elle plutôt sur les aspects budgétaires.

Concernant l'Agence de développement territorial (ADT), c'est bien elle qui s'occupe du cadastre et du registre. C'est d'autant plus important de laisser les écoles ouvertes que nous n'avons pas encore épousé le travail de l'identification des opportunités de terrain, d'immeubles, etc.

Merci Mme Payfa, d'avoir reconnu en toute objectivité nos efforts pour l'obtention de ce moratoire. Tout le monde s'est mobilisé et vous avez été la première à m'avertir de ce qui se passait. Je crois néanmoins que ceci est un signal très clair pour l'avenir, qui montre que nous serons déterminés à défendre les infrastructures scolaires, d'autant que, indépendamment du projet Ernotte, je suis convaincu que l'accroissement démographique global de la Région bruxelloise ne se limitera pas à certains quartiers.

ongelegen beslissing te vermijden. We moeten iedereen bedanken die zich heeft ingezet om deze school te redden.

Nous allons assister à des effets de cascades démographiques qui nécessiteront le maintien - voire l'ouverture - d'écoles dans des zones qui ne sont pas directement frappées par le boom démographique.

On évoquait hier l'idée que j'avais fait plier la Communauté française, mais il ne s'agit pas de cela. Nous nous sommes concertés, nous allons devoir encore travailler ensemble. Prenons le bon côté des choses : nous sommes parvenus à empêcher une décision intempestive et nous allons poursuivre la tâche avec la méthode dont je viens de parler. Je crois qu'il faut remercier tout le monde de s'être mobilisé pour sauver cette école.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Payfa heeft het woord.

Mevrouw Martine Payfa (in het Frans).- *Het terrein beslaat 2 hectare. Er zijn voldoende mogelijkheden om een redelijke infrastructuur die kan evolueren te overwegen. De bevolking neemt overal toe in Brussel. Er is dus nood aan goede infrastructuur.*

Als deze school sluit, is Watermaal-Bosvoorde de enige gemeente in Brussel die niet over een instelling voor officieel secundair onderwijs beschikt. Ik zal tot het einde blijven strijden voor de vrijheid van keuze.

(Applaus)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Dirix heeft het woord.

Mevrouw Anne Dirix (in het Frans).- *Ik dank de minister-president omdat hij ons verzekerd heeft dat La Brise blijft bestaan. Ik hoop dat de Brusselse realiteit verdedigd zal worden in de taskforce, zodat we een antwoord zullen kunnen bieden op de toename aan leerlingen.*

(Applaus bij ECOLO)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw de Groote heeft het woord.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Payfa.

Mme Martine Payfa.- Je me réjouis de voir qu'une sensibilité s'est développée au fil des jours. Le terrain couvre deux hectares, il y a donc moyen d'y imaginer des constructions beaucoup plus raisonnables et évolutives dans le temps. Comme vous l'avez dit, à Watermael-Boitsfort, à Auderghem ou à Ixelles, la population augmente, comme partout à Bruxelles. Il y a de grands besoins à ce niveau dans toute la Région.

Je suis très inquiète, car en cas de fermeture, Watermael-Boitsfort serait la seule commune bruxelloise à ne pas disposer d'un enseignement secondaire officiel. Toutes les communes bruxelloises en ont un. Sur le principe de la garantie et de la liberté de choix, je me battrai jusqu'au bout.

(Applaudissements)

Mme la présidente.- La parole est à Mme Dirix.

Mme Anne Dirix.- Merci, M. le ministre-président, pour l'assurance que vous venez de nous donner quant au maintien de l'école de La Brise. J'espère que la réalité bruxelloise sera défendue dans le cadre de cette "task force" et permettra de faire face à un futur afflux d'élèves.

(Applaudissements sur les bancs d'ECOLO)

Mme la présidente.- La parole est à Mme de Groote.

Mevrouw Julie de Groote (*in het Frans*).- *Dit dossier heeft aangetoond hoe belangrijk de Brusselse expertise is. Het is belangrijk dat we de Franse Gemeenschap een kadaster kunnen voorleggen dat de bevolkingstoename, de beschikbare terreinen, enzovoort in kaart brengt.*

Ik hoop dat het ATO over voldoende budgetten beschikt om deze opdracht tot een goed eind te brengen. U verwees naar de uitwerking van een demografisch Gewestelijk Bestemmingsplan. Dat is uiterst dringend en misschien moeten daarvoor wel meer middelen voorzien worden. Als er geen structurele oplossing wordt gevonden voor de school, dan zullen de ouders hun kinderen niet inschrijven. Nieuwe maatregelen moeten dus heel snel worden voorgesteld.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Désir heeft het woord.

Mevrouw Caroline Désir (*in het Frans*).- *Alleen het Brussels Gewest beschikt over voldoende expertise over de demografische evolutie en de bevolkingsbewegingen.*

Misschien kent Watermaal-Bosvoorde geen grote demografische groei, maar een school sluiten zonder alternatieve oplossing voor de leerlingen in de naburige gemeenten, gaat te ver.

Het is de vraag of er op die plaats nieuwe structuren moeten worden opgetrokken. Of er moeten geschrapt worden, is een andere vraag.

(Applaus bij de PS)

DRINGENDE VRAAG VAN MEVROUW MARION LEMESRE

**AAN MEVROUW BRIGITTE GROUWELS,
MINISTER VAN DE BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE REGERING,
BELAST MET OPENBARE WERKEN EN
VERVOER,**

**betreffende "de botsing tussen een tram van
de MIVB en een schoolbus".**

Mme Julie de Groote.- Ce dossier a montré combien l'expertise bruxelloise était importante. Il est important que nous puissions, au niveau du gouvernement de la Communauté française, présenter un cadastre affiné sur les mouvements de population, les terrains disponibles, etc.

J'espère que l'ADT disposera de budgets suffisants pour le faire. Vous aviez parlé de l'élaboration d'un Plan régional d'affectation du sol (PRAS) démographique ; c'est une urgence absolue et peut-être faut-il y affecter plus de moyens que prévu. D'autant plus que, dérogation ou non, si celle-ci n'est accordée que pendant un an, si on ne trouve pas de solution structurelle dans l'intervalle, cela n'incitera pas les parents d'élèves inscrits dans l'école à y laisser leurs enfants, ni de nouveaux arrivants à s'inscrire. Il faut donc très rapidement proposer de nouvelles mesures.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Désir.

Mme Caroline Désir.- Je partage évidemment la dernière réflexion de M. Picqué sur la question de l'évolution démographique et des mouvements de population. Seule la Région bruxelloise possède une expertise suffisamment fine sur le sujet.

Ce n'est peut-être pas à Watermael-Boitsfort que l'on connaît la plus grande évolution démographique, mais de là à fermer une école sans alternative pour les élèves - même dans les communes limitrophes -, il y a un pas.

Faut-il créer de nouvelles places ou de nouvelles structures à cet endroit ? C'est une question. Faut-il en supprimer ? C'en est une autre.

(Applaudissements sur les bancs du PS)

QUESTION D'ACTUALITÉ DE MME MARION LEMESRE

**À MME BRIGITTE GROUWELS,
MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA
RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE,
CHARGÉE DES TRAVAUX PUBLICS ET
DES TRANSPORTS,**

concernant "la collision entre un tram de la STIB et un minibus scolaire".

**TOEGEVOEGDE DRINGENDE VRAAG VAN
DE HEER BEA DIALLO,**

betreffende "een ongeval met een tram in Elsene".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Mevrouw Marion Lesmesre (in het Frans).- *Op het kruispunt van de Waaglaan en de Keverslaan in Elsene heeft er een botsing plaatsgehad tussen een tram en een schoolbus. Er waren daarbij negen gewonden.*

Het ging om een probleem met de voorrang van rechts, maar welke snelheid had de tram? Volgens de omwonenden rijden de trams op die plaats vaak heel snel.

Werken wij geen cowboygedrag in de hand door de trams en bussen voorrang te geven op alle weggebruikers, met inbegrip van de voetgangers? In de Schildknaapstraat ben ik meermaals bijna omvergereden door een bus die in volle snelheid kwam aanrijden, terwijl die straat in een zone 30 ligt. Het lijkt mij dus hoog tijd om een ander signaal te geven aan de MIVB-chauffeurs, die een "licence to kill" lijken te hebben.

(Rumeur)

Ditmaal liep het ongeluk nog vrij goed af, maar het had ook anders gekund.

In de Waaglaan zijn aan elk kruispunt grote voetpadoren aangelegd, waardoor de automobilisten die vanuit de zijstraten komen de Waaglaan moeten oprijden om de aanwezigheid van andere weggebruikers te controleren. Er is dus een probleem met de inrichting van die weg.

**QUESTION D'ACTUALITÉ JOINTE DE M.
BEA DIALLO,**

concernant "l'accident de tram à Ixelles".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Lemesre.

Mme Marion Lemesre.- J'interviens au sujet de cet accident de la route qui aurait pu s'avérer dramatique, impliquant un bus scolaire avec un tram de la STIB. Rappelons qu'il y a eu neuf blessés et que l'accident s'est déroulé à Ixelles à hauteur de l'avenue du Pesage et de l'avenue du Scarabée.

Bien entendu, il s'agit d'un problème de priorité de droite, mais qu'en est-il de la vitesse à laquelle roulait le tram ? D'une manière générale, n'a-t-on pas donné un signal trop laxiste à tous les chauffeurs de la STIB ? Que ceux-ci conduisent des bus ou des trams, leur accorder la priorité sur tout usager, même sur les piétons, n'entraîne-t-il pas une conduite de type Far West ?

Pour ma part, je le constate souvent rue de l'Écuyer, où j'ai plusieurs fois failli me faire renverser par des bus lancés à vive allure, alors qu'il s'agit pourtant d'une zone 30.

Concernant l'avenue du Pesage, avez-vous déjà reçu les résultats de l'enquête quant à la vitesse du tram au moment où il a percuté le bus qui s'est renversé sur le flanc ? En tout cas, d'après les nombreux témoignages de riverains, le tram a l'habitude d'y rouler à vive allure et il s'agit d'une véritable nuisance pour cette artère.

Autrement dit, il est temps d'envoyer un autre signal aux chauffeurs de la STIB que, si j'ose dire, le "permis de tuer".

(Rumeurs)

En effet, c'est bien de cela qu'il s'agit quand le tram descend une artère à plus de 60 km/h ou quand un bus ne respecte pas les zones 30. Cette fois-ci, le drame a été évité avec ce bus scolaire, mais d'autres drames peuvent survenir.

Par ailleurs, je m'adresse à la ministre de l'Aménagement et des Travaux publics. À l'avenue du Pesage, vous avez mis en place ces grandes

Mevrouw de voorzitter.– De heer Diallo heeft het woord voor zijn toegevoegde dringende vraag.

De heer Bea Diallo (in het Frans).– *Ik was getuige van de feiten. Ik woon juist tegenover de plaats van het ongeval. Toen ik de klap hoorde, ben ik onmiddellijk gaan kijken wat er was gebeurd en heb ik geholpen om de kinderen uit de bus te halen.*

(Applaus)

De Waaglaan is een bijzonder gevvaarlijke verkeersweg. Niet alleen rijden de trams er heel snel, maar bovendien is er geen duidelijke signalisatie voor de weggebruikers die aan het kruispunt komen. Tot slot beperken de geparkeerde wagens het zicht.

Er moet dringend een oplossing voor dat kruispunt worden gevonden. Misschien moet u overwegen om verkeerslichten te plaatsen.

Ik wil de trambestuurders niet aanvallen, maar het is inderdaad zo dat sommige trambestuurders snel rijden.

De kinderen in de bus hebben veel geluk gehad, ook al raakten er negen gewond. De balans had veel erger kunnen zijn. Wij moeten een oplossing voor die weg vinden, en wellicht ook voor andere plekken.

Mevrouw de voorzitter.– Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, minister (in het Frans).– *Het feit dat de tram in het midden van het*

"oreilles" à chaque carrefour, au niveau des trottoirs, ce qui fait que de toutes les artères qui débouchent sur l'avenue du Pesage, que vous soyez automobiliste ou chauffeur de bus scolaire, vous êtes obligé de vous engager dans la voie pour vérifier la présence éventuelle d'autres usagers. Il y a donc un problème d'aménagement à cet endroit et au niveau des artères qui donnent dans cette avenue.

Mme la présidente.– La parole est à M. Diallo pour sa question d'actualité jointe.

M. Bea Diallo.– Je voudrais tout d'abord vous dire que je ne prends pas la parole pour une question d'actualité, mais bien en tant que témoin des faits. Effectivement, j'habite juste en face des lieux de l'accident et lorsque j'ai entendu l'impact, je suis sorti pour voir ce qui se passait ainsi que pour aider les enfants à sortir du bus.

(Applaudissements)

Je désirais vous interroger au sujet de l'avenue du Pesage, car il est vrai que cette artère est très dangereuse. Non seulement les trams arrivent à vive allure, mais le problème est l'absence de signal clair pour les usagers qui arrivent de ce carrefour. Beaucoup se disent qu'ils ont la priorité par rapport aux voitures et ils n'ont aucune visibilité en raison des véhicules stationnés.

Mme la ministre, il faut vraiment trouver une solution et je voulais vous demander si vous envisagiez de prévoir, sur place, un système de feux de signalisation ou du moins, de travailler à la problématique de ce carrefour. Je ne veux pas attaquer les chauffeurs de tram, mais il est vrai que certains roulent vite.

Personnellement, j'ai peur tous les jours lorsque mes enfants traversent à cet endroit. Il faut sans cesse demander l'aide de personnes. Les enfants qui étaient dans ce bus ont eu beaucoup de chance, même s'il y a eu neuf blessés et beaucoup de peur et de cris. Le bilan aurait pu être bien pire. Il faut trouver une solution pour cette artère, et peut-être aussi d'ailleurs pour d'autres endroits.

Mme la présidente.– La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, ministre.– En effet, le 22 novembre, un accident a eu lieu avenue du

kruispunt is kunnen stoppen, bewijst dat de snelheid van de tram gematigd was. Het feit dat trams een langere remafstand hebben door hun gewicht, verantwoordt de keuze om hen voorrang te geven op auto's.

De minibus was geen eigendom van de MIVB. Het ging om een oud model waarvan het zwaartepunt niet goed in evenwicht was. Bovendien had de bestuurder zijn bocht naar rechts reeds ingezet, wat de destabilisatie van het voertuig nog heeft bevorderd. De bestuurder kende de specifieke voorrangsregels voor spoorvoertuigen blijkbaar niet.

Het is niet de eerste maal dat de MIVB problemen vaststelt wanneer voorrangsstraten de tramlijnen kruisen. Daarom dringt zij er regelmatig bij de gemeenten op aan om van de straten waarin de trams rijden voorrangsbanen te maken.

Voor de Waaglaan is hierover een akkoord bereikt met de gemeente. De signalisatiwerkzaamheden zullen binnenkort van start gaan. Aangezien de Waaglaan binnenkort een voorrangsbaan zal worden, lijkt het mij niet nodig om verkeerslichten te plaatsen. De eindbeslissing ligt evenwel bij de gemeente Elsene, aangezien het om een kruispunt tussen twee gemeentewegen gaat.

Wij moeten het publiek blijven inlichten over de verplichting om de tram voorrang te verlenen. De trambestuurders worden getraind om defensief te rijden zodat zij tijdig kunnen reageren op eventueel onvoorzichtig gedrag van andere weggebruikers. De MIVB schenkt dus bijzonder veel aandacht aan deze problematiek.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Lemesre heeft het woord.

Pesage, à l'angle de l'avenue des Scarabées. Après vérification, le fait que le tram a pu s'arrêter au milieu du carrefour semble prouver que sa vitesse était faible, étant donné la distance de freinage nécessaire pour un véhicule ferré de 35 tonnes, la distance depuis l'arrêt précédent et le coefficient d'accélération. Le poids des trams et cette difficulté de freiner justifient d'ailleurs la priorité accordée à ces véhicules.

Le minibus, d'un modèle ancien et n'appartenant pas à la STIB, possédait un centre de gravité mal équilibré. De plus, le conducteur entamait déjà son virage à droite, ce qui a favorisé la déstabilisation du véhicule. Le conducteur n'avait vraisemblablement pas connaissance des règles de priorité propres aux véhicules ferrés.

Ce n'est pas la première fois que la STIB constate l'existence de problèmes lorsque des rues prioritaires croisent les lignes de tram. C'est pour cette raison qu'elle plaide régulièrement auprès des communes pour que ces dernières rendent prioritaires les voiries dans lesquelles les trams circulent.

Il est important de remarquer que l'avenue du Pesage faisait précisément l'objet d'un accord avec la commune d'Ixelles à cet égard. Les travaux de signalisation devraient commencer d'ici peu et cette rue devrait devenir prioritaire. Le placement de feux ne me semble donc plus justifié. De toute façon, nous avons ici affaire à un carrefour entre deux voies communales. La décision finale devrait donc être prise par la commune d'Ixelles elle-même.

Récemment, il y a eu également un accident avec un piéton avenue Buyl. Vous n'avez pas évoqué cet événement dans votre question d'actualité, mais je souhaite souligner que cela n'a rien à voir. Nous devons continuer à informer le public de l'obligation de céder le passage aux trams. Pour répondre à la question de Mme Marion Lemesre, les conducteurs de trams sont formés à adopter une conduite défensive vu les imprudences fréquentes des autres usagers de la route.

Il s'agit donc d'un domaine suivi de très près par la STIB.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Lemesre.

Mevrouw Marion Lemesre (*in het Frans*).- *Het is absoluut noodzakelijk om de bus- en trambestuurders te wijzen op de kwetsbaarheid van bepaalde weggebruikers, zoals voetgangers, schoolbussen, enzovoort.*

Het is een goede zaak dat de Waaglaan een voorrangsbaan wordt, maar er is nog altijd het probleem van de voetpadoren, die het zicht belemmeren, waardoor de automobilisten bijna het kruispunt moeten oprijden voordat zij kunnen zien of zij kunnen doorrijden.

Als minister van Ruimtelijke Ordening en Openbaar Vervoer hebt u alle troeven in handen om de veiligheid van de weggebruikers te verbeteren. U moet de trambestuurders duidelijk maken dat Brussel niet het Wilde Westen is.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Diallo heeft het woord.

De heer Bea Diallo (*in het Frans*).- *Er vinden regelmatig ongevallen op dat kruispunt plaats. Ik zal de gemeente vragen om de plaatsing van verkeerslichten te overwegen. Ik hoop dat mijn aanvraag zal worden ingewilligd, maar de gemeente heeft mij al eerder naar de MIVB doorverwezen.*

DRINGENDE VRAAG VAN DE HEER PHILIPPE CLOSE

AAN DE HEER BRUNO DE LILLE,
STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST,
BELAST MET MOBILITEIT, OPENBAAR AMBT,
GELIJKE KANSEN EN ADMINISTRATIEVE VEREENVOUDIGING,

betreffende "het ouderschapsverlof voor de vrouwelijke partners van vrouwen die bevallen zijn".

Mme Marion Lemesre.- Il faut absolument conscientiser les chauffeurs de bus et de tram de la STIB quant à la fragilité de certains usagers de la route : piétons, bus scolaires...

Il est en effet souhaitable que l'avenue du Pesage devienne une voie prioritaire, mais il faut savoir que les aménagements réalisés par la Région - ces grandes oreilles qui ont d'ailleurs remplacé des emplacements de parking - ne permettent pas d'aborder le carrefour en ayant une bonne visibilité. Il faut presque pénétrer dans le carrefour pour estimer si l'on peut passer.

En tant que ministre chargée de l'Aménagement du territoire et des Transports publics, vous avez en main les deux manettes nécessaires afin de veiller à la sécurité de tous. Je vous demande vraiment d'améliorer la conscientisation des chauffeurs quant au fait que Bruxelles, ce n'est pas le Far West.

Mme la présidente.- La parole est à M. Diallo.

M. Bea Diallo.- Vous avez dit que c'était à la commune de décider si des feux devraient être placés. Je retournerai donc à la commune pour tenter de convaincre les personnes compétentes d'installer un feu à cet endroit. Je serai étonné que ma démarche aboutisse, car l'on m'a déjà dit que c'était à la STIB de le faire.

En outre, je voulais vous signaler qu'une maman est décédée il y a deux ans au même endroit et un accident - heureusement pas trop grave cette fois - s'y est également produit il y a deux ou trois semaines. Ce carrefour est régulièrement le théâtre d'accidents.

QUESTION D'ACTUALITÉ DE M. PHILIPPE CLOSE

À M. BRUNO DE LILLE, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DE LA MOBILITÉ, DE LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DE LA SIMPLIFICATION ADMINISTRATIVE,

concernant "le congé de maternité accordé aux partenaires féminines de femmes ayant accouché".

Mevrouw de voorzitter.– De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (in het Frans).– *Momenteel kan de vrouwelijke partner van een zwangere vrouw geen geboorteverlof krijgen voor het kind van haar levensgezellin. In afwachting dat de federale wetgeving wordt gewijzigd heeft de Stad Brussel beslist om omstandigheidsverlof toe te kennen aan vrouwelijke personeelsleden waarvan de vrouwelijke partner net bevallen is.*

Ik heb begrepen dat het gewest aan een soortgelijk project werkt, dat momenteel voor advies aan de Raad van State is voorgelegd. Wanneer verwacht u dat die maatregel zal worden ingevoerd? Hoe denkt u de gemeenten, de instellingen van openbaar nut en de andere instellingen in het gewest ertoe aan te zetten om die maatregel toe te passen?

Die maatregel betreft geen grote doelgroep, maar die doelgroep zal wel alsmaar toenemen. Het huidige rechtsvacuum is bijzonder onrechtvaardig voor homoseksuele koppels.

Mevrouw de voorzitter.– De heer De Lille heeft het woord.

De heer Bruno De Lille, staatssecretaris (in het Frans).– *Ik ben bijzonder verheugd over het initiatief van de Stad Brussel. Het Gewest is echter nog avant-gardistischer, aangezien de huidige statutaire bepalingen geen enkel onderscheid maken naargelang van het geslacht van de partners. De enige voorwaarde is dat de persoon moet*

Mme la présidente.– La parole est à M. Close.

M. Philippe Close.– En réalité, ce n'est pas d'un congé de maternité que je souhaite vous entretenir, mais d'un congé de circonstance. Sur le plan de la terminologie, le problème n'est pas simple. Ce congé est le pendant du congé de paternité, mais fait toujours l'objet d'un vide juridique. Certaines femmes non mariées, mais partageant la vie sentimentale d'une autre femme pourraient y prétendre. En effet, lorsqu'une femme est inséminée, la procédure d'adoption par la compagne de celle-ci ne peut débuter qu'après la naissance. La procédure d'accès au congé de circonstance est donc fort longue.

Comme vous le savez, le conseil communal de la Ville de Bruxelles a décidé de prendre sur lui, en attendant que la législation fédérale soit modifiée, de voter ce règlement par lequel il accorde un congé de circonstance à la partenaire féminine de la jeune mère. C'est une bonne chose, et je signale d'ailleurs que ce projet a été voté à l'unanimité.

Le lendemain, vous avez réagi. J'ai appris que la Région travaillait sur le même type de projet et que vous sensibilisiez les dix-neuf communes. Où en est ce projet ? Quel délai envisagez-vous ? Vous avez dit avoir envoyé ce projet au Conseil d'État. Quelles mesures concrètes prendrez-vous pour sensibiliser les pouvoirs communaux, gros employeurs, et peut-être également les organismes d'intérêt public (OIP) et les autres instances de la Région, afin qu'ils adoptent cette mesure ?

Cette mesure ne concerne pas encore énormément de personnes actuellement, mais elles sont de plus en plus nombreuses à être concernées. Au vu de l'évolution législative de notre pays, ce vide juridique constitue donc une véritable injustice envers les homosexuels.

Mme la présidente.– La parole est à M. De Lille.

M. Bruno De Lille, secrétaire d'État.– Je me réjouis de l'initiative prise par la Ville de Bruxelles. Si vous dites être avant-gardiste, j'estime alors que la Région est même "avant-avant-gardiste". En effet, les dispositions statutaires en vigueur à la Région n'inscrivent pas de différence entre les sexes des conjoints. La seule condition exigée de la part de la

samenwonen met de moeder van het kind op het ogenblik van de geboorte.

Het Gewest heeft contact opgenomen met het Centrum voor Gelijkheid van Kansen en voor Racismebestrijding. Het Centrum is blij met het initiatief, maar stelt voor om de aanvraag ook te aanvaarden als de partner niet samenwoont met de moeder van het kind, zoals ook bij heteroseksuele koppels gebeurt, op voorwaarde dat de partner het kind als het zijne/hare aanvaardt.

In het geval van twee vrouwen, moet de partner van de moeder de adoptieprocedure starten. Op basis daarvan zal het geboorteverlof worden toegekend.

De regering heeft de maatregel op 25 maart goedgekeurd. Aangezien het om een wijziging van het statuut gaat, moet die maatregel niet aan het parlement worden voorgelegd. De maatregel betreft alle personen die voor het gewest werken, maar ook de instellingen van openbaar nut. Daarom moesten wij het advies van al die instellingen inwinnen. Dat is ondertussen gebeurd. Wij zullen het project voor een laatste advies aan de Raad van State voorleggen. Als dat advies positief is, zullen wij de maatregel ten uitvoer brengen.

Misschien kan de Stad Brussel zich op die maatregel afstemmen. Ik kan de gemeenten geen verplichtingen opleggen, maar ik zal hen een brief sturen om uit te leggen hoe wij te werk zijn gegaan en hen vragen om ons voorbeeld te volgen, aangezien het mij normaal lijkt dat alle personen die voor een regering in Brussel werken dezelfde rechten genieten.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Close heeft het woord.

De heer Philippe Close (in het Frans).- *Ik kan dat initiatief alleen maar toejuichen. Wij mogen niet aarzelen om de gemeenten te wijzen op bepaalde discriminaties, die de werknemers niet altijd aan hun oversten durven melden.*

personne qui sollicite un congé parental est de vivre en couple avec la mère de l'enfant au moment de l'accouchement. Cette disposition est similaire à celle proposée par la Ville de Bruxelles.

La Région a pris contact avec le Centre pour l'égalité des chances. Il s'est montré ravi de cette initiative. Néanmoins, il a suggéré de compléter la directive afin de supprimer toute discrimination entre les travailleurs homosexuels et hétérosexuels. Ainsi, il propose d'accéder aussi à la demande lorsque le conjoint ne vit pas en couple avec la mère de l'enfant, comme cela est accordé pour les couples hétérosexuels, mais à condition que le partenaire accepte l'enfant comme étant le sien.

Dans le cas de deux femmes, la compagne de la mère doit entamer la procédure d'adoption. À cette condition, le congé parental lui sera accordé. En date du 25 mars, j'ai proposé cette mesure au gouvernement, qui l'a adoptée. Comme il s'agit d'une modification du statut, elle ne doit pas passer devant le parlement. Elle concerne toutes les personnes travaillant pour la Région, mais aussi les organismes d'intérêt public. Dès lors, il nous fallait obtenir l'avis de tous les OIP, ce qui est à présent le cas. Nous enverrons donc notre projet au Conseil d'État pour un dernier avis. S'il est favorable, nous mettrons la mesure en œuvre.

Peut-être la Ville de Bruxelles pourrait-elle s'aligner sur ce dispositif. N'ayant évidemment aucune autorité directe sur les communes, je me propose de leur adresser un courrier pour leur expliquer la manière dont nous avons travaillé et comment nous avons modifié la situation.

Je les inviterai à prendre les mêmes dispositions, car il me paraît normal que toutes les personnes travaillant pour un gouvernement à Bruxelles jouissent des mêmes droits.

Mme la présidente.- La parole est à M. Close.

M. Philippe Close.- Je salue votre initiative et vous encourage à la mener à bien. Nous avons détecté cette discrimination parce qu'une employée de la Ville de Bruxelles, qui était dans le cas, nous en a informés. Dans une optique d'égalité des chances, il ne faut pas hésiter à prévenir les communes de certaines discriminations qui n'apparaissent pas

Mevrouw de voorzitter.- De vergadering wordt geschorst.

- *De vergadering is geschorst om 15.09 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 15.34 uur.*

INTERPELLATIES

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van mevrouw Persoons.

INTERPELLATIE VAN MEVROUW CAROLINE PERSOONS

TOT MEVROUW EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTER VAN DE BRUSELSE HOOFDSTEDELIJKE REERING, BELAST MET LEEFMILIEU, ENERGIE EN WATERBELEID, STADSVERNIEUWING, BRANDBESTRIJDING EN DRINGENDE MEDISCHE HULP EN HUISVESTING,

betreffende "het overstromingsbeheer en de uitvoering van het Regenplan".

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Ten gevolge van de hevige regenval op 13 en 14 november krijgt het gewestelijke overstromingsbeheer opnieuw alle aandacht.*

De Brusselaars zijn bezorgd om de opvangcapaciteit van het rioolstelsel. Gezien de erbarmelijke toestand waarin de riolen verkeren, is hun bezorgdheid begrijpelijk. Bovendien vreest men dat het gewest onvoldoende is voorbereid op noodsituaties in de kanaalzone of het Scheldebekken.

De watersnood was in Wallonië en Vlaanderen veel problematischer dan in het Brussels Gewest. Brussel wordt vooral bij storm of onweer met

toujours et que les employés n'osent pas toujours signaler à leurs responsables.

Mme la présidente.- La séance est suspendue.

- *La séance est suspendue à 15h09.*

- *La séance est reprise à 15h34.*

INTERPELLATIONS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de Mme Caroline Persoons.

INTERPELLATION DE MME CAROLINE PERSOONS

À MME EVELYNE HUYTEBROECK, MINISTRE DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE L'ENVIRONNEMENT, DE L'ÉNERGIE ET DE LA POLITIQUE DE L'EAU, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DE LA LUTTE CONTRE L'INCENDIE ET L'AIDE MÉDICALE URGENTE ET DU LOGEMENT,

concernant "la gestion des inondations et l'exécution du plan pluie".

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- "Que d'eau, que d'eau !" disait Mac-Mahon. Il est vrai qu'après avoir assisté à l'avancée des eaux durant le week-end des 13 et 14 novembre, des questions se posent. Deux d'entre elles, en particulier, me paraissent devoir retenir notre attention.

La première concerne l'inquiétude des Bruxellois quant à la capacité du réseau d'égouttage et au maillage gris. Lorsque l'on connaît l'état de ce réseau, on est en effet autorisé à manifester une certaine inquiétude. La seconde question est de savoir si l'on est bien préparé pour organiser les alertes au niveau du canal et du réseau de l'Escaut.

Les crues dont nous parlons n'ont pas eu les mêmes

overstromingen geconfronteerd.

Het Regenplan 2008-2011 loopt volgend jaar af. De tijd is rijp om te evalueren of de geplande maatregelen haalbaar zijn binnen de moeilijke budgettaire context, en of de planning kan worden gehandhaafd.

Het Regenplan is gebaseerd op zowel studies als een volksraadpleging. Het bindt de strijd aan tegen de ondoorlaatbaarheid van de bodems, en plant maatregelen op het vlak van het grijze en het blauwe netwerk. Vorig jaar kondigde u een atlas van de Brusselse waterlopen aan. Hoe ver staat men met die studie?

Het Brusselse overstromingsbeheer moet kaderen in de Europese richtlijn uit 2007, die jammer genoeg te laat en overhaast in de Brusselse wetgeving is omgezet, namelijk via een regeringsbesluit.

In het kader van de verplichtingen verbonden aan deze richtlijn, verklaarde u dat Brussel Leefmilieu momenteel de nodige informatie verzamelt om kaarten op te stellen van de risicozones voor overstroming.

Deze kaarten zijn belangrijk omdat voor bouwprojecten in overstromingsgebieden bijzondere maatregelen gelden. Een zoekopdracht op internet bracht aan het licht dat er momenteel een kaart van de overstromingsgebieden beschikbaar is, opgesteld door de BIWD en gepubliceerd in Le Vif en het infoblad van het parlement. Deze kaart is volledig onjuist. De risicozones in Brussel-Stad en Sint-Pieters-Woluwe staan bijvoorbeeld niet op de kaart omdat ze geen deel uitmaken van de intercommunale.

Binnen welke termijn zullen de Brusselaars kunnen beschikken over juiste en volledige kaarten? Wanneer mogen we meer accurate informatie verwachten dan wat de BIWD verstrekkt en wat in de pers verschijnt?

De grote leemte in de informatieverstrekking en de transparantie rond overstromingsgebieden betreft vooral het stormbekken en het rioolnet. In het vorige regeerakkoord van 2004-2009 werd financiële steun verzekerd aan de gemeenten en de burgers wat betreft de kost voor de modernisering van het rioolnet en het vervangen van de loden leidingen. Deze steun komt niet voor in het nieuwe

conséquences qu'en Wallonie ou en Flandre. À Bruxelles, le problème des inondations se pose davantage en cas d'orage et de fortes intempéries. Cependant, les questions précitées méritent, me semble-t-il, que l'on s'intéresse au plan pluie, à sa réalisation et à l'analyse de ses éventuels manquements.

Nous sommes en fin d'année 2010, c'est-à-dire dans la dernière ligne droite de l'exécution du plan pluie 2008-2011. Le moment est donc venu de faire le point et d'examiner la faisabilité des mesures proposées compte tenu des contraintes budgétaires auxquelles la Région doit se plier ainsi que de l'agenda que vous avez établi pour la mise en oeuvre du plan.

Le plan pluie se base sur des études et sur une consultation populaire. Nous avons eu, en commission, plusieurs auditions à ce sujet lors de la précédente législature. Je vous ai déjà interpellée plusieurs fois sur l'exécution de ce plan qui, faut-il le rappeler, vise à lutter contre l'imperméabilisation des sols et à agir via les maillages gris et bleu.

En ce qui concerne le maillage bleu, vous nous annonciez l'année dernière, en réponse à l'une de mes précédentes interpellations, que des études avaient été programmées par Bruxelles Environnement pour mettre à jour un atlas des cours d'eau bruxellois et pour procéder à leur modélisation. Je voudrais savoir aujourd'hui où nous en sommes dans le déroulement de cette étude et de cette modélisation.

Vous signaliez également que la lutte contre les inondations nécessitait des mesures imposées par la directive européenne de 2007 relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation. Cette directive n'a d'ailleurs été transposée que tardivement dans notre arsenal législatif bruxellois. C'est en effet très en retard et via un arrêté du gouvernement qu'elle a été transposée en septembre dernier.

Via les obligations liées à cette directive, vous nous annonciez l'élaboration de cartes des zones sensibles au risque d'inondation. Vous ajoutiez qu'à cette fin, Bruxelles Environnement collectait les informations nécessaires.

La question de la cartographie est importante, entre autres parce que les constructions en zone inondable

regeerakkoord. Zal die kost dan toch ten laste zijn van de bewoners?

Het regeerakkoord bepaalt dat, op basis van studies, de noodzakelijke renoviewerken aan de riolering geleidelijk zullen worden uitgevoerd, waarbij prioriteit zal worden gegeven aan de gedeelten die de meeste risico's inhouden en de belangrijkste plaatsen voor de ophaling. Hoe staan de zaken er nu voor?

Zal de agenda worden gerespecteerd voor de aangekondigde bouwwerken aan stormbekkens in Molenbeek en Vorst?

In het kader van de strijd tegen de gevolgen van de ondoorlaatbaarheid van de bodem, werd Leefmilieu Brussel ermee belast een voorstel te formuleren omtrent de noodzaak om de toegelaten lozingen in de oppervlaktewateren nauwkeurig te bepalen wat betreft hoeveelheid en kwaliteit. Wat is de stand van zaken?

Wat zal de regering nog uitvoeren in het kader van het Regenwaterplan 2008-2011?

Wat is er budgettair mogelijk? Met welke details moet rekening worden gehouden?

Toen de Brusselse Regering in 2008 het Regenplan goedkeurde, werd u gevraagd met de verzekерingssector de modaliteiten voor een individueel aangepaste premie na te gaan. Wat is er intussen gebeurd?

Heeft het Gewest maatregelen getroffen na het overstromingsweekend van 13-14 november? Ik denk aan de kanaalzone en de alarmzone van het Scheldebekken. Is Brussel Leefmilieu daarvoor bevoegd of de Haven van Brussel?

sont soumises à des mesures particulières. J'ai donc effectué une recherche sur internet pour vérifier si des cartes étaient déjà disponibles. J'y ai retrouvé la carte des zones inondables éditée par l'IBDE, publiée dans Le Vif de la semaine dernière et qui se trouve aussi dans le journal du parlement. Cette carte est tout à fait inexacte. Aucune zone inondable n'est par exemple signalée à Bruxelles-Ville ou à Woluwe-Saint-Pierre, parce que ces communes ne font pas partie de l'intercommunale.

Il existe donc de grosses lacunes en termes d'information et de transparence au sujet de ces zones inondables. Dans quel délai les Bruxellois pourront-ils disposer d'une cartographie exacte et complète ? Quand trouverons-nous des informations autrement pertinentes que celles figurant sur la carte de l'IBDE qui est reprise par la presse ?

Le maillage gris concerne les bassins d'orage et le réseau d'égouttage. Ce dernier constitue un dossier important. Dans l'accord gouvernemental précédent, de 2004-2009, on pouvait lire que le gouvernement soutiendrait financièrement cette politique, afin que les communes et leurs habitants ne doivent pas supporter le coût de la modernisation du réseau d'égouttage et de remplacement des conduites en plomb. Nous ne retrouvons plus cette phrase dans le dernier accord gouvernemental. Je crains donc que ce sera aux habitants de supporter, au moins partiellement, le coût de la modernisation du réseau d'égouttage, puisque ce ne sera plus aux communes de le faire.

Dans l'accord gouvernemental actuel, on peut lire : "Après la finalisation des études en cours sur le réseau d'égouttage, seront effectués progressivement les travaux de rénovation nécessaires, en commençant par les tronçons présentant le plus de dangers, les plus importants pour la collecte. Le remplacement des conduites en plomb sera finalisé." Ce point est important. Où en est-on à ce sujet ?

Quant aux bassins d'orage, le début des travaux de construction du bassin d'orage du Molenbeek dans la zone du Heysel était annoncé pour 2011, avec une durée de chantier de quatre ans. Quant à la pose d'un collecteur rue des Anciens étangs, en complément du bassin d'orage de Forest, les travaux devaient débuter à la fin de l'année 2010 et durer un an. L'agenda de ces deux chantiers sera-t-il respecté ?

Enfin, dans le cadre du troisième axe du plan, la lutte

contre les conséquences de l'imperméabilisation des sols et la coordination des diverses actions, Bruxelles Environnement avait été chargé, à la suite de la réunion d'un groupe de travail, d'élaborer une proposition concernant un problème soulevé par le groupe, à savoir la nécessité de préciser, qualitativement et quantitativement, les rejets autorisés dans les eaux de surface. C'est ce que vous me répondiez il y a quelques mois. Aujourd'hui, qu'en est-il à ce propos ?

Pour conclure, à un an du terme de l'exécution du plan pluie 2008-2011, que souhaite encore réaliser le gouvernement ?

Qu'est-il budgétairement possible de réaliser ? Quels sont les délais à respecter, entre autres vis-à-vis de la directive européenne concernant les inondations ?

Lorsque le gouvernement bruxellois a approuvé le projet de plan pluie le 28 mars 2008, il vous a chargé d'interroger également le secteur des assurances sur la possibilité de modulation des primes en fonction des risques encourus par les particuliers. Ce contact a-t-il eu lieu ? Dans l'affirmative, qu'en est-il ressorti ?

En ce qui concerne les inondations du week-end du 13 novembre, des mesures ont-elles été prises par la Région, notamment dans la zone du canal et la zone d'alerte du bassin de l'Escaut ? Est-ce Bruxelles Environnement ou le Port qui est compétent pour ces matières ?

Bespreking

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Ozdemir heeft het woord.

Mevrouw Mahinur Ozdemir (in het Frans).- *De overstromingen van 13-14 november hebben in verschillende streken van ons land een ravage aangericht. Het Brussels Gewest heeft goed weerstand geboden aan de stijging van het water. Het Regenplan loopt echter in 2011 af en het plan moet geëvalueerd worden. U hebt in de commissie een Staten-generaal van het water aangekondigd. Zijn er al voorbereidende werkzaamheden aangevat voor het nieuwe Regenplan 2012-2015? Is in een overgangsperiode voorzien? Hebt u hierover met de verenigingen overlegd? De bedenkingen van de Staten-generaal van het water kunnen worden meegenomen voor het nieuwe Regenplan.*

Discussion

Mme la présidente.- La parole est à Mme Ozdemir.

Mme Mahinur Ozdemir.- Les inondations du week-end du 14 novembre ont été catastrophiques dans plusieurs régions de notre pays. Globalement, la Région bruxelloise a quant à elle plutôt bien résisté aux fortes crues et aux pluies diluviales. Le plan pluie arrive à échéance en 2011 et une évaluation devra avoir lieu pour établir la continuité des chantiers. Cette semaine, en commission, lors de l'analyse du budget, vous avez annoncé une volonté manifeste de la part des différentes associations de lancer des états généraux de l'eau.

Des travaux préparatoires ont-ils déjà été mis en œuvre afin de mettre en place un nouveau plan pluie 2012-2015 ? Une période de transition entre les deux

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Maes heeft het woord.

Mevrouw Annemie Maes.- De recente overstromingen boden een concrete mogelijkheid om de efficiëntie van het Brusselse waterbeleid te toetsen. Brussel werd enkele weken geleden weliswaar minder ernstig getroffen dan Vlaanderen en Wallonië, maar dat is natuurlijk geen garantie voor de toekomst. Ons milieu ondervindt in toenemende mate de gevolgen van de klimaatopwarming: vooral de verdichting van dit gewest speelt een rol bij de wateroverlast, zeker in een gebied dat van oudsher als drassig en moerassig bekend staat. Ten getuige hiervan zijn er de vele toponiemen zoals Broekzele, Schaarbeek, Molenbeek en de talrijke Broek- en Molenstraten.

Men tracht structurele oplossingen uit te werken voor de wateroverlast. Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betekent het Regenplan uit 2008 een grote stap voorwaarts: enerzijds wordt bestudeerd welke de oorzaken zijn van overstromingen, anderzijds neemt de overheid concrete maatregelen en organiseert ze transversaal overleg om de problemen aan te pakken. Het Regenplan beslaat drie grote actieruimten: de bestrijding van de toenemende ondoordringbaarheid van de bodem en de gevolgen hiervan, het blauwe netwerk van natuurlijke overstromingsgebieden en het grijze netwerk van riolen, collectoren en overstromingsreservoirs. Deze onderdelen zijn alle drie essentieel met het oog op een efficiënt beleid.

Voor Groen! is een goed overstromingsbeleid in de eerste plaats een preventief beleid. Bij de wijziging van de gewestelijke stedenbouwkundige verordening werden een aantal preventieve maatregelen genomen - of nog versterkt - inzake groendaken, regenwaterputten en het behoud van 50 % onverharde oppervlakte bij nieuwbouw.

Dat is echter nog niet voldoende. We zijn vooral gebaat bij duurzame oplossingen, zoals het maximaal behoud van de talrijke binnentuinen die heel wat hemelwater kunnen absorberen, de creatie

plans est-elle prévue ? Avez-vous organisé des concertations avec les associations, afin de les faire participer à cette réflexion ? Il pourrait être intéressant d'établir un parallélisme entre les actions du gouvernement et les réflexions des états généraux, dans la prolongation du plan pluie.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Maes.

Mme Annemie Maes (en néerlandais).- Les récentes inondations ont permis de mesurer l'efficacité de la politique bruxelloise en matière d'eau. Certes, Bruxelles a été moins touchée que les Régions voisines, mais ce n'est évidemment pas une garantie pour l'avenir. Notre environnement subit de plus en plus les conséquences du réchauffement climatique ; ainsi, c'est surtout la densification de notre Région qui joue un rôle en cas d'inondation, surtout dans une zone depuis toujours marécageuse.

La Région essaie de trouver des solutions structurelles. Le plan pluie de 2008 constitue une grande avancée à cet égard. Outre l'étude des causes des inondations, il contient des mesures concrètes et organise une concertation transversale afin de gérer les problèmes. Le plan comporte trois champs d'action : la lutte contre l'imperméabilité accrue des sols et ses conséquences ; le maillage bleu des zones naturelles inondables ; et le maillage gris des égouts, collecteurs et bassins d'orage.

Pour Groen!, il convient de miser avant tout sur la prévention. Ainsi, la révision du Règlement régional d'urbanisme contient certaines mesures préventives. Cependant, il faut aller plus loin et nous soutenons surtout les solutions durables.

Aux fins de prévention existe aussi le maillage bleu, positif tant pour la biodiversité que pour le fonctionnement des égouts.

À l'instar de la Flandre notamment, Bruxelles ne peut-elle pas séparer l'eau de pluie des eaux usées ? Le maillage gris, quant à lui, est au moins aussi essentiel. Il faudrait peut-être miser davantage sur de petits bassins d'orage supplémentaires que sur des projets gigantesques.

Tout comme Mme Persoons, je suis très intéressée par un état des lieux des plans eau et pluie.

Outre le maintien de l'infrastructure, l'intervention

van natuurlijke overstromingsgebieden, de uitbreiding van bestaande groengebieden, het scheiden van regen- en afvalwater, het creëren van waterdoorlaatbare parkeerplaatsen en het aanplanten van extra bomen, waarbij het soort boom van groot belang is: de ene boom kan namelijk veel meer water verwerken dan de andere. Dat is belangrijk om weten bij het afleveren van kapvergunningen.

Ter preventie is er ook het blauwe netwerk. Dat is niet alleen goed voor de biodiversiteit, omdat men waterlopen bovengronds haalt. Het ontlast ook de riolen, op voorwaarde natuurlijk dat er werk wordt gemaakt van een volledige kringloop, wat betekent dat waterlopen opnieuw met elkaar worden verbonden.

In Vlaanderen en tal van buitenlandse steden wordt het regenwater gescheiden van het afvalwater. Kan dat principe ook niet in Brussel worden toegepast? Dan zullen de beken opnieuw door regenwater worden gevoed en komt het afvalwater in het waterzuiveringsstation terecht.

Het grijze netwerk van riolen, collectoren en stormbekkens is minstens even belangrijk. Laten we ter zake evenwel niet overdrijven. Door de eeuwen heen is al 100 kilometer van de Brusselse natuurlijke waterlopen overwelfd en omgevormd tot riolen. Misschien zijn we meer gebaat met bijkomende kleine stormbekkens daar waar de problemen het grootst zijn, dan met dure megaprojecten.

Mevrouw Persoons vraagt om een stand van zaken in verband met het Water- en Regenplan. Gezien mijn vroegere interpellaties over dit onderwerp in de commissie voor het Leefmilieu, zal het u niet verbazen dat uw antwoord mij ten zeerste interesseert.

Naast de instandhouding van de infrastructuur, is ook het optreden van de verschillende verantwoordelijken en de hulpdiensten van cruciaal belang bij de aanpak van overstromingen. Vanochtend vernam ik van de bevoegde staatssecretaris dat de brandweer een actieplan zal opstellen. Het verbaast ons dat de vicegouverneur die stap niet heeft gedaan. Hoe verloopt de samenwerking tussen Leefmilieu Brussel, de hulpdiensten en de vicegouverneur?

Welke conclusies trekt de minister over het beleid

des différents responsables et des services de secours est cruciale en cas d'inondations. Qu'en est-il de la collaboration entre Bruxelles Environnement, les services de secours et le vice-gouverneur ?

Quelles conclusions tirez-vous de la politique menée jusqu'ici, tant sur le plan préventif que curatif ?

Prendre des mesures positives est une chose, éviter de prendre des décisions négatives en est une autre, comme en témoigne le dossier de la vallée du Molenbeek.

tot nu toe, zowel op preventief als op curatief vlak? Positieve maatregelen nemen is een zaak, negatieve beslissingen vermijden een andere. Ik denk nu concreet aan het dossier van de Molenbeekvallei. Als de voorbije overstromingen ons iets hebben geleerd, is het dat wie bouwt in een moerassige zone of in een overstromingsgebied, vroeg of laat natte voeten zal krijgen.

Mevrouw de voorzitter.- De heer Vanhalewyn heeft het woord.

De heer Vincent Vanhalewyn (in het Frans).- *Vooreerst wil ik mijn medeleven betuigen aan alle mensen die getroffen werden door deze overstromingen, niet alleen in Brussel, maar ook daarbuiten.*

Verschillende sprekers willen een evaluatie van de coördinatie- en rampenplannen die bij de verschillende Brusselse actoren werden gevuld. Het gaat over Vivaqua, Leefmilieu Brussel, de Haven en de diensten die bevoegd zijn voor de straatkolken. Bij de evaluatie moet nagedacht worden over de coördinatie met actoren buiten Brussel. Brussel kan niet alles alleen doen! Ik heb het dan over Wallonië, Vlaanderen, maar ook de grensgebieden, zoals Noord-Frankrijk. Het zou interessant zijn om het beheer van deze wateren uit te breiden tot het hele hydrografische stroomgebied van de Schelde, waarvan de Zenne deel uitmaakt.

Mevrouw Persoons, in 2006 hebben we een ordonnantie tot omzetting van de Europese kaderrichtlijn water goedgekeurd. Deze ordonnantie bepaalt dat het noodzakelijk is een waterbeheersplan uit te werken. Een hoofdlijn van het actieprogramma is de strijd tegen overstromingen. De minister van Leefmilieu en met haar de hele regering wil dit dringend aanpakken. Daarom werd in 2008 een Regenplan aangenomen. Er wordt trouwens de laatste hand gelegd aan een algemeen beheersplan.

De regering hecht veel belang aan de strijd tegen de overstromingen. Het Regenplan is prioritair. Het toont aan dat de regering de strijd tegen de overstromingen over al haar bevoegdheden wenst te voeren. Dat is zeer belangrijk voor ECOLO. Er moet op alle vlakken aan deze problematiek gewerkt worden: de doorlaatbaarheid van de bodem, de infrastructuur (het grijze netwerk) en het herstellen van het hydraulisch natuurlijk netwerk (het groene

Mme la présidente.- La parole est à M. Vanhalewyn.

M. Vincent Vanhaelwyn.- Je voudrais tout d'abord exprimer notre solidarité envers toutes les personnes qui ont été lourdement touchées par ces inondations, à Bruxelles mais aussi en dehors de Bruxelles. Comme le disait très intelligemment le bourgmestre de Tubize sur les plateaux de télévision le week-end dernier, quand un nombre si important de mètres cubes tombe en si peu de temps, il faut bien que l'eau aboutisse quelque part ! La majeure partie de l'eau n'est pas arrivée jusqu'à Bruxelles. On peut s'en réjouir pour les Bruxellois, mais le Brabant wallon a été fortement touché. Je sais l'occasion d'exprimer notre solidarité envers ces populations.

Dans un second temps, plusieurs intervenants ont parlé de l'évaluation qu'il faudra faire des plans de coordination et des plans catastrophes qui ont été déclenchés par les différents acteurs bruxellois, que sont Vivaqua pour la gestion des réseaux d'assainissement, Bruxelles Environnement pour les eaux de surface, le Port pour le canal, et les services compétents pour l'entretien des avaloirs. Lors de cette évaluation, il faudra réfléchir à la coordination avec les acteurs extérieurs à Bruxelles. Bruxelles seule ne peut pas tout faire ! Quand je dis "extérieurs", je veux parler de la Wallonie, de la Flandre, mais aussi des régions limitrophes, comme le nord de la France. Il serait intéressant d'étendre la gestion de ces eaux à l'ensemble du bassin hydrographique de l'Escaut, dont fait partie la Senne. J'en viens plus précisément à l'intervention de Mme Persoons. En 2006, en effet, nous votions une ordonnance transposant la directive-cadre sur l'eau du parlement européen et du conseil. Cette ordonnance mentionnait la nécessité de l'élaboration d'un plan de gestion de l'eau. Un axe du programme d'action est la lutte contre les inondations. La ministre de l'Environnement, ainsi que tout le gouvernement d'ailleurs, a souhaité avancer en priorité sur cet axe. C'est pourquoi, un plan pluie a été adopté dès 2008. Un plan de gestion globale est

netwerk).

We bevinden ons nu op het einde van de eerste periode van het Regenplan 2008-2011. Tijdens de begrotingsbesprekingen van dinsdag hebben we een overzicht gegeven van de acties die we nog zullen ondernemen in 2011 om het Regenplan af te werken: het moeras van Ganshoren, de Kattebroek en de Hollebeek wat het blauwe netwerk betreft, en het stormbekken van de vallei van de Molenbeek, wat het grijze netwerk betreft.

Mevrouw de minister, wij wensen te weten in hoeverre de eerste fase van het Regenplan werd uitgevoerd. Hoe staat het met de voorbereiding van het beheersplan en in het bijzonder met de afstemming ervan op het Regenplan en de voortzetting van het Regenplan 2008-2011?

(Applaus bij ECOLO)

par ailleurs en cours de finalisation.

Cette démarche traduit l'importance que le gouvernement, et vous-même Mme la ministre, aviez accordée à la lutte contre les inondations. Outre son caractère prioritaire, le plan pluie illustrait aussi une volonté du gouvernement, et c'est un aspect très important pour le groupe ECOLO, d'appréhender cette lutte contre les inondations de manière transversale. Cela implique de travailler sur tous les axes susceptibles de répondre à cette problématique : la perméabilisation des sols, les ouvrages de retenue (le maillage gris) et la restauration du réseau hydraulique naturel (le maillage vert).

Nous sommes aujourd'hui à la fin de la première période de ce plan pluie 2008-2011. Nous avons eu, lors de nos discussions budgétaires de ce mardi, un aperçu des actions que vous comptiez encore entreprendre en 2011 pour la finalisation de ce plan pluie. Citons entre autres celles concernant le marais de Ganshoren, le Kattebroek, le Hollebeek en ce qui concerne le maillage bleu, et la vallée du bassin d'orage du Molenbeek en ce qui concerne le maillage gris.

Mme la ministre, mes questions seront les suivantes et rejoindront les questions posées par différents intervenants précédents. Nous aimerais connaître l'état d'exécution exact de cette première phase du plan pluie. Pouvez-vous nous dire globalement où en est la préparation du plan de gestion et, particulièrement, son articulation avec le plan pluie et la continuation du plan pluie 2008-2011. Je vous remercie d'avance pour vos réponses.

(Applaudissements sur les bancs d'ECOLO)

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Huytebroeck heeft het woord.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck, minister (in het Frans).- De overstromingen die in het weekend van 13 en 14 november in bepaalde delen van het land plaatsvonden, bieden me de gelegenheid een overzicht te geven van de situatie in Brussel en van de manier waarop de verschillende plannen evolueren.

Het Brussels Gewest werd niet in dezelfde mate getroffen als de andere gewesten. We hebben meer te lijden van overdadige regenvval, zoals op 14 juli,

Mme la présidente.- La parole est à Mme Huytebroeck.

Mme Evelyne Huytebroeck, ministre.- Les événements survenus au cours du week-end des 13 et 14 novembre, qui ont particulièrement touché certaines régions de notre pays - que ce soit le Brabant wallon, le Hainaut ou le Brabant flamand (ne l'oublions pas !) - me permettent de faire le point sur la situation à Bruxelles et sur la manière dont on avance sur les différents plans, même si nous n'avons pas été victimes de ces inondations au même titre que les autres régions.

toen er in een uur tijdenagenoeg even veel regen gevallen is als in de helft van de hele maand juli. Onze problemen hebben dus vooral te maken met de intensiteit van de regenbuien.

De riolen en de stormbekkens hebben de hoeveelheid water goed opgevangen.

Op 14 november echter overschreed de Zenne het peil van 21 meter. Aangezien het terrein van het waterzuiveringsstation Zuid zich op een hoogte van 21 meter bevindt, kon het gezuiverde water niet meer weg zonder de omgeving te onderstromen. De ploeg die van wacht was, heeft zeer snel en goed gereageerd.

Deze ploeg zorgde ervoor dat het water het terrein niet kon oplopen en heeft enkele inspectieputten versteigd met zandzakjes. Door de druk van het water tegen te houden, werden de risico's op overstroming in de omgeving beperkt.

Een ander probleem was de hoogspanningscabine aan de sluis van de Molenbeek. Ook daar volstonden zandzakjes om het probleem op te lossen.

De kleine Brusselse waterlopen zijn niet uit hun oevers getreden.

De problemen waren te wijten aan het afvloeiend water dat niet door de rioleringen werd opgevangen, doordat sommige straatkolken verstopt waren met bladeren. Dat was het geval in de Kruidtuintunnel, de Louizatunnel, de Woluwelaan en de Vorstlaan. Voorts waren er problemen in komvormige zones met een ondoordringbare bodem, waar grondwater naar boven kwam.

In het algemeen is de coördinatie tijdens dat weekend goed verlopen. Het waren vooral de gouverneur en de Haven van Brussel die belast waren met de coördinatie. Ze werkten samen met de brandweer en de politie. Ze stonden uiteraard ook in contact met andere structuren, zoals Leefmilieu Brussel, Vivaqua en Hydrobru. Ik heb ter plaatse de goede coördinatie kunnen vaststellen.

De Haven van Brussel vreesde voor het kanaalpeil. In overleg met Leefmilieu Brussel werd beslist om bepaalde sluizen te openen, zodat het kanaalwater in de Zenne kon lopen.

Si Bruxelles n'a pas été trop touchée les 13 et 14 novembre, c'est parce que nous avons eu affaire à des pluies continues. Nous sommes beaucoup plus touchés quand il s'agit d'une perturbation intense, telle que celle que nous avons connue le 14 juillet où il était tombé, en à peine une heure, à peu près l'équivalent de la moitié de ce qui tombe en moyenne au cours d'un mois de juillet complet. Nos problèmes sont donc proportionnels à l'intensité des pluies.

Les précipitations qui sont tombées sur la Région bruxelloise ont été inférieures - même si nous avons frôlé le problème à certains endroits - aux pluies décennales prises en considération pour les modélisations et l'établissement des ouvrages de lutte contre les inondations. C'est sans doute ce qui nous a sauvés. Le réseau d'égouts a relativement bien absorbé les quantités d'eau déversées et les bassins d'orage ont vraiment bien rempli leur rôle. Le bassin d'orage du Watermaelbeek n'a été sollicité qu'à 6,5% de sa capacité, celui du Roodebeek à 9% et celui de Flagey à 2%.

Le seul événement notable rencontré a été celui de l'exutoire de la station d'épuration de Bruxelles-Sud en raison du niveau important de la Senne. Le 14 novembre au matin, le niveau de la Senne dépassait les 21 mètres, par rapport à la référence altimétrique du niveau de la mer ; une hauteur d'eau encore jamais observée sur le site. Il faut savoir que le niveau du terrain de la station est à 21 mètres. L'eau épurée de la station n'arrivait donc plus à sortir sans inonder le voisinage. L'équipe de garde a réagi de façon adéquate et très rapidement.

Elle a ainsi bridé l'entrée de l'eau sur le site et renforcé certains regards de visite du collecteur effluent avec la pose de sacs de sable. Les objectifs de contrer la pression de l'eau et de limiter les risques d'inondation dans le voisinage ont donc été finalement atteints.

L'autre problème rencontré concernait la cabine à haute tension située à la hauteur de l'écluse de Molenbeek. Là encore, des sacs de sable ont été disposés et ont permis d'éviter tout problème.

Même si on en a moins parlé, il faut souligner que les petits cours d'eau bruxellois n'ont pas débordé.

Les problèmes rencontrés étaient dus aux eaux de ruissellement qui ne sont pas entrées dans le réseau d'égouttage à cause de certains avaloirs obstrués par

We werken verder aan het blauwe netwerk. Sinds de hervorming van 2007 werd de bevoegdheid van het BUV overgedragen aan Leefmilieu Brussel dat voortaan het dagelijks beheer van de rivieren en vijvers waarneemt en een systematisch onderhoud garandeert.

Sinds 2007 hebben we een groot aantal werven gepland om de Brusselse waterlopen te herstellen in hun natuurlijke staat. We laten de waterlopen weer hun oorspronkelijke bedding volgen, bovengronds of langs leidingen wanneer de bebouwing zulks niet mogelijk maakt.

(verder in het Nederlands)

Er zijn nog andere werven gepland voor het beheer van de waterlopen, onder meer aan het Hunderenveld, het Kattenbroekoog in Sint-Agatha-Berchem, de Pede in Anderlecht, de Geleytsbeek in Ukkel en de Molenbeek in Neder-Over-Heembeek.

Voor de werken voor de herwatering van het moeras van Ganshoren hebben we van Leefmilieu Brussel na het advies van de commissie Monumenten en Landschappen een stedenbouwkundige vergunning gekregen. Ik hoop dat we in 2011 met de werken kunnen beginnen.

(verder in het Frans)

Het is trouwens voor dit soort van werven dat de modelisatie van de waterlopen bij droog weer en bij regenbuien haar nut bewijst. De modelisatie is een ingewikkeld hydraulisch beheersinstrument, dat het debiet bij elk weertype kwantificeert en de hydraulisch zwarte punten blootlegt. De modelisatie van de Molenbeek en de Woluwe is klaar, terwijl die van de Ukkelse Geleytsbeek klaar zal zijn in 2011. De modelisatie van de Zenne is voorzien in het project "Good ecological status in river Zenne" (GESZ), een gemeenschappelijk programma van de ULB en de VUB, dat financieel gesteund wordt door het Impulse-programma van het Instituut ter bevordering van het Wetenschappelijk Onderzoek en de Innovatie van Brussel (IWOIB). De resultaten hiervan worden verwacht tegen eind 2011 of begin 2012.

Alle waterlopen die in de Atlas van de waterlopen zijn opgenomen, zullen dan snel kunnen worden gemodeliseerd. Landmeters moeten enkel nog het terrein, de oevers, de hydraulische structuren en

l'accumulation des feuilles mortes. Ces problèmes ont été rencontrés dans le tunnel Botanique-Louise, boulevard de la Woluwe et boulevard du Souverain. Ont été également concernées certaines zones caractérisées par un sol imperméabilisé et configurées en forme de cuvette comme le bas de Forest, et on a constaté des remontées d'eaux souterraines dues à la saturation des nappes superficielles.

La coordination de ce week-end-là s'est globalement bien opérée. Ce sont principalement le gouverneur et le Port de Bruxelles qui étaient en charge de la coordination des opérations et qui ont travaillé de concert avec les pompiers et la police. Ils ont eu évidemment des contacts avec d'autres structures comme Bruxelles Environnement, Vivaqua et Hydrobru. Pour m'être rendue sur place, j'ai eu l'occasion de constater le bon déroulement de la coordination.

Par exemple, le Port de Bruxelles a craint pour le niveau du canal. En concertation avec Bruxelles Environnement, car il n'y a que cet organisme qui connaît les endroits concernés de la Senne, la décision d'ouvrir certaines vannes afin de faire déborder le canal dans la Senne a bien été prise.

J'en viens à vos questions sur le plan pluie et qui portent plus spécifiquement sur le maillage bleu, le maillage gris et l'imperméabilisation des sols.

Nous poursuivons bien sûr le maillage bleu qui a été redynamisé. On se souviendra de la réforme du secteur en 2007. Depuis lors, la compétence de l'Administration de l'équipement et des déplacements (AED) a été transférée à Bruxelles Environnement. Cette dernière couvre dorénavant la gestion quotidienne des rivières et des étangs et assure un entretien systématique, au travers de cahier des charges types baptisés "Stock". À titre d'exemple, des travaux d'entretien de la Woluwe et de ses affluents sont en voie d'exécution.

Depuis 2007, nous avons également planifié de nombreux chantiers dits "de renaturation" de cours d'eau bruxellois, nous rétablissons les cours d'eau dans leur lit d'origine, à ciel ouvert quand c'est possible, ou à travers une canalisation lorsque la pression urbanistique ne le permet pas. C'est le cas du Molenbeek dont plusieurs tronçons ont été rétablis à ciel ouvert dans le parc Roi Baudouin. L'objectif à long terme est de le connecter au canal

andere bijzonderheden van de waterlopen opmeten. Al die gegevens komen dan terecht in een geografisch informatiesysteem. Hoewel dit project pas eind 2008 werd opgestart, zijn nu reeds de gegevens van de Neerpedebeek, de Broekbeek, de Vogelzangbeek, de Molenbeek, de Elegembeek, de Zuunbeek, de Verrewinkelbeek en de Linkebeek verwerkt. In 2011 staan de Hollebeek en de Leybeek op het programma.

In 2010 hebben we de Europese richtlijn van 23 oktober 2007 over beoordeling en beheer van overstromingsrisico's omgezet in een besluit.

De richtlijn bepaalt dat tegen 22 december 2013 overstromingsgevaar- en overstromingsrisicokaarten moeten worden opgesteld. De regering zal daar werk van maken. Eerst moet een historiek opgesteld worden, als startmodel voor een modelisatie. Leefmilieu Brussel stelt deze historiek op aan de hand van de gegevens van het rampenfonds en van de interventies van de brandweer bij overstromingen. De VUB stelt een kaart op voor gebieden met infiltratiepotentieel.

Wat het grijs netwerk betreft, bestrijdt de BMWB de overstromingen aan de hand van het Regenplan. Het stormbekken van Vorst is bijna voltooid. Er komt nog een collector en een by-pass van de rioleringen tegen 2011 om een deel van het rioleringennetwerk van beneden-Vorst op te vangen.

Tot slot wordt ook nagedacht over een extra collector die beneden-Vorst rechtstreeks zou verbinden met het waterzuiveringsstation zuid van Brussel, waardoor bij verzadiging de druk op het lokale netwerk zou kunnen worden verminderd.

Voor een stormbekken aan de Molenbeek moeten we nog een geschikte locatie vinden. We twijfelen tussen Jette en Brussel-Stad. We wachten nu op het antwoord van Brussel-Stad.

Hydrobru sluit volgende vrijdag een lening af met de Europese Investeringsbank (EIB). De renovatie is aangevat bij de delen die door de ETAL-studie als prioritair werden gekenmerkt. Met de lening kan de renovatie verder worden uitgevoerd.

De strijd tegen impermeabilisering van de bodem is vooral een preventieaangelegenheid. Dat beleid krijgt zijn beslag via de gewestelijke stedenbouwkundige verordening (GSV), via

via un connecteur propre.

(poursuivant en néerlandais)

D'autres chantiers sont encore prévus pour la gestion des cours d'eau en Région bruxelloise.

Nous avons reçu un permis d'urbanisme concernant les travaux de réalimentation en eau du marais de Ganshoren qui pourraient commencer en 2011.

(poursuivant en français)

C'est d'ailleurs pour ce genre de chantiers, comme à Ganshoren, que la modélisation des cours d'eau par temps sec et par temps de pluie trouve toute son utilité. En effet, comme j'avais déjà pu l'expliquer lors de ma précédente réponse, la modélisation est un outil de gestion hydraulique complexe, mais qui permet de quantifier les débits par tout type de temps et d'identifier les points noirs hydrauliques. Ainsi, la modélisation du Molenbeek et de la Woluwe est achevée, celle du Geleysbeek ucclois est en cours et sera achevée en 2011, tandis que la modélisation de la Senne est prévue dans le cadre du projet Good ecological status in river Zenne (GESZ), un programme commun à l'ULB et à la VUB, financièrement soutenu par le programme Impulse de l'Institut d'encouragement de la recherche scientifique et de l'innovation de Bruxelles (IRSIB), et dont les résultats sont attendus fin 2011 ou début 2012.

Pour le reste, tous les cours d'eau repris dans l'Atlas des cours d'eau pourront être modélisés très rapidement. En effet, la mise à jour de cet atlas consiste à faire effectuer par des géomètres des relevés, sur le terrain, des berges, des profils, des ouvrages hydrauliques et de tout autre élément particulier des cours d'eau. Toutes les données apportées par ces relevés sont ensuite transférées dans un système informatisé, qui constitue une base de données géoréférencées. Commencé fin 2008, ce projet a déjà couvert les cours d'eau du Neerpedebeek, du Broekbeek, du Vogelzangbeek, du Molenbeek, de l'Elegembeek, du Zuunbeek, du Verrewinkelbeek et du Linkebeek. Sont programmés en 2011 le Hollebeek et le Leybeek.

Je fais ici une parenthèse pour répondre à votre question sur l'élaboration de cartes des zones inondables et des risques d'inondation. À cet égard, nous avons transposé la directive européenne du

energiepremies voor groene daken, de herziening van het premiestelsel voor renovatie en het bepalen van lozingscriteria voor oppervlaktewateren, een zaak die aan Brussel Leefmilieu is overgemaakt.

Vier soorten lozingen liggen ter studie voor: lozingen van geklasseerde instellingen, vergunningplichtige lozingen, lozingen afkomstig van onweervergaarbekkens of lozingen van rioleringen.

De inventaris is eind 2008 aan Hydrobru overgemaakt. In afwachting van de goedkeuring, heeft Brussel Leefmilieu een studie verricht over het kwantitatieve gedrag van vijf getuigevergaarbekkens

Sinds er een federale wetswijziging is doorgevoerd, is de verzekering tegen natuurrampen voor woningen verplicht. Het Rampenfonds komt maar nu en dan tussen. Daarvoor moet het natuurfenomeen eerst als openbare ramp zijn erkend, wat voor 13 en 14 november zopas is gebeurd.

Brussel Leefmilieu heeft in december 2008 vertegenwoordigers van Assuralia, Feprabel, Het Tariferingsbureau voor Natuurrampen en Test-Aankoop ontmoet. Een geïndividualiseerd systeem op basis van proportionele participatie is opgezet. Het systeem is nog altijd zeer gunstig voor de verzekerde en is voordeliger dan terugbetaling door het Rampenfonds. Terugbetaling door de verzekерingsmaatschappijen gebeurt immers op basis van de nieuwwaarde van goederen. Er is nog verbetering mogelijk door incentives op het vlak van preventie in te bouwen.

Ter vergelijking, de verzekerde die bij een auto-ongeval betrokken raakt, ziet zijn premie verhogen terwijl wie nooit een accident tegenkomt, minder moet betalen. Dat is een aansporing om voorzichtig te rijden. Maar iemand die in een risicozone woont, kan onmogelijk voorzorgen nemen.

Medeverantwoordelijkheid is een interessant uitgangspunt. Daartoe moeten de risico's wel geobjectiveerd kunnen worden. Een kaart met risicozones die door Europa wordt vereist voor evaluatie en beheer van overstromingsgebieden, is daarvoor nodig. We werken eraan.

23 octobre 2007, relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation, en adoptant en 2010 l'arrêté relatif à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation. Dans un second temps, le gouvernement adoptera les cartes que vous évoquez, et que la directive impose d'établir pour le 22 décembre 2013.

Au préalable, il convient de réaliser un historique, qui a pour but de servir de modèle de départ à une future modélisation. Cet historique est en cours d'établissement par Bruxelles Environnement, notamment à partir des données du Fonds des calamités et des données d'appels et d'interventions des pompiers. La VUB s'est vue confier la réalisation d'une carte des zones à potentiel d'infiltration. Cette mission, actuellement en cours, se basera sur trois études de cas spécifiques : Jette (vallée du Molenbeek amont), Neder-over-Hembeek (impact potentiel de nouveaux lotissements) et Forest (impact d'anciens ruisseaux).

S'agissant du maillage gris, la Société bruxelloise de gestion de l'eau (SBGE) met en œuvre le Plan pluie et la lutte contre les inondations. L'achèvement du bassin d'orage de Forest est proche, car nous sommes dans les temps. Un collecteur sera placé dans la rue des Anciens Étangs, qui est située en aval de l'usine Audi, dans le bas de Forest. Ce projet de collecteur, un des derniers projets d'investissements à réaliser pour la lutte contre les inondations dans le bas de Forest, est lié au déclassement en égout de l'ancien cours d'eau du Geleysbeek forestois, passant sous l'usine Audi. Il s'agit de mettre en place un bypass des égouts du bas de la rue Saint-Denis vers le Geleysbeek forestois, avec la pose d'un collecteur sur le lit de cet ancien cours d'eau, pour la partie située en aval de l'usine Audi. Ce projet de bypass sera mis en œuvre en 2011 et reprendra les débits déviés en amont du bassin d'orage et de l'usine Audi, pour soulager une partie du réseau d'égout du bas de Forest.

Enfin, est également en cours l'étude de la pose d'un collecteur supplémentaire reliant directement le bas de Forest à la station d'épuration de Bruxelles-Sud, ce qui permettra de soulager le réseau local en cas de saturation. Concernant l'étude d'un projet de bassin d'orage du Molenbeek, nous nous interrogeons sur le choix d'un terrain à Jette ou à Bruxelles-Ville. Nous attendons la position de la Ville de Bruxelles sur la solution d'implantation proposée, sous le square Prince Léopold.

En ce qui concerne les égouts, Hydrobru signera vendredi prochain l'emprunt à la Banque européenne d'investissement (BEI), grâce à l'octroi de la garantie régionale. La rénovation du réseau a déjà débuté par les tronçons prioritaires déterminés par l'étude ETAL. Grâce à cet emprunt à la BEI, nous allons pouvoir poursuivre les travaux. Ceux-ci seront étaisés, dans la mesure où il serait irresponsable de tout éventrer en une fois. Nous progresserons donc priorité après priorité.

La lutte contre l'imperméabilisation des sols se fait surtout au stade de la prévention. Celle-ci est mise en place par le gouvernement de façon transversale, via le Règlement régional d'urbanisme (RRU), les primes Énergie en matière de toitures vertes, la réforme des primes à la rénovation, qui englobe les questions de l'eau, et enfin, via la détermination des normes de rejet dans les eaux de surface, qui est actuellement soumise à l'examen de Bruxelles Environnement. Quatre types de rejets sont à l'étude : ceux qui viennent d'établissements classés, ceux qui sont réglementés par une autorisation de rejet, ceux provenant de déversoirs d'orage et ceux provenant de certains avaloirs de voirie.

Bruxelles Environnement a également réalisé un inventaire des déversoirs d'orage qui ne nécessitent pas d'autorisation de rejet et qui permettent le déversement, dans les cours d'eau, du trop-plein d'eau contenu dans les égouts lorsque ceux-ci arrivent à saturation. Cet inventaire a été transmis fin 2008 à Hydrobru pour le compléter ou pour le valider. En attendant cette validation, Bruxelles Environnement réalise une étude portant sur le comportement quantitatif de cinq déversoirs témoins, deux sur la Senne et trois sur la Woluwe.

Enfin, la Région ne possède pas d'inventaire des avaloirs, mais des contacts sont prévus avec Bruxelles Mobilité pour en établir un. Quelques égouts de la Région flamande se jettent dans des cours d'eau bruxellois. Ces cas ont été relevés et font actuellement l'objet de discussions techniques avec les autorités responsables en Flandre. Ce type de rejet est en passe d'être résolu grâce aux travaux de la SBGE pour la pause des collecteurs du Vogelzangbeek et du Verrewinkelbeek.

Dans le cadre de l'informatisation de l'Atlas des cours d'eau, Bruxelles Environnement fait enregistrer tous les tuyaux dont on a observé qu'ils débouchaient dans des cours d'eau, afin de les

signaler à la police de l'environnement.

En ce qui concerne, enfin, les perspectives de la mise en œuvre du plan pluie au-delà de 2011, nous veillerons à maintenir cette articulation, absolument nécessaire, avec le plan de gestion de l'eau. Le plan pluie est en outre un document stratégique dont les moyens budgétaires sont établis au sein du cycle budgétaire normal. Il s'exécute donc sur la base de moyens disponibles, selon la priorité des mesures. À titre d'exemple, nous avons prévu pour l'entretien et les aménagements prévus pour le maillage bleu près de 3.552.000 euros en engagement, et 3.280.000 euros en liquidation sur le budget 2011.

Concernant la dernière question de Mme Persoons sur les assurances, l'obligation légale d'intégrer une couverture des dommages causés par les catastrophes naturelles à la police d'assurance incendie entrée en vigueur le 1er mars 2007 a propulsé les assureurs au rang d'acteurs de premier plan dans la problématique des inondations. Cela entraîne, en matière d'indemnisations, le glissement d'un système de solidarité pure vers un système plus individualisé, avec participation en fonction du risque encouru.

Depuis cette modification de la législation fédérale, la loi sur les assurances terrestres rend la couverture contre les catastrophes naturelles obligatoire dans le contrat d'assurance habitation. Le Fonds des calamités n'intervient plus que très occasionnellement. De plus, pour qu'il intervienne, il faut que la catastrophe naturelle à l'origine du sinistre ait été reconnue comme calamité publique. Pour les 13 et 14 novembre, cela vient d'être fait.

Bruxelles Environnement a bien rencontré en décembre 2008 des acteurs liés à la question des assurances : Assuralia, Feprabel, le Bureau de tarification et Test-Achats. Il ressort que du point de vue de la couverture du risque et de l'indemnisation, le passage d'un système de solidarité pure à un système individualisé à participation proportionnelle s'est fait de manière acceptable. En effet, même si une surprime à un taux plus élevé de 0,9% est imposée dans des cas extrêmement rares, ce système reste très favorable pour les assurés, et en l'occurrence plus favorable que les remboursements du Fonds des calamités. C'est d'autant plus vrai que l'indemnisation par les assurances est basée sur la valeur à neuf des biens. Il est toutefois possible d'améliorer ce système par un incitant à la

prévention des inondations.

Par comparaison, dans le cadre d'une assurance responsabilité civile automobile, l'assuré impliqué dans des accidents voit sa prime augmenter alors que celui qui n'a jamais d'accident voit celle-ci diminuer. Dans ce cas, la proportionnalité incite bien à la prudence. En matière de surprimes "catastrophes naturelles", le fait que la prime réclamée soit proportionnelle à la situation ou non en zone à risques de l'habitation ne peut inciter l'assuré à faire quoi que ce soit, puisqu'il ne dispose d aucun moyen de modifier la situation. Les liens entre l'importance de la prime et celle du risque ne sont fonction que de la situation du bien qui a subi des dommages, et non des coresponsabilités, qui sont multiples en matière d'aménagement urbanistique.

Il pourrait donc être intéressant de tenter de rencontrer l'idée de coresponsabilité en réintroduisant plus de responsabilité dans le système et en répartissant l'effort à la fois de manière plus juste et sur un plus grand nombre de personnes. Pour s'attaquer à cette question, il y a cependant lieu d'objectiver les risques. Cette étape nécessite notamment l'établissement de la carte des zones à risques prévue par la directive européenne relative à l'évaluation et à la gestion des risques d'inondation. Nous y travaillons actuellement.

Mevrouw de voorzitter.- Mevrouw Persoons heeft het woord.

Mevrouw Caroline Persoons (in het Frans).- *Ik dank de minister voor het overzicht. We zijn tevreden dat de coördinatie vlekkeloos is verlopen. Dat is essentieel.*

De kaarten van het gebied moeten tegen 2013 gerealiseerd zijn. Het zou goed zijn dat de Brusselaar beter wordt geïnformeerd. De huidige kaarten zijn helemaal niet aangepast aan de toestand van vandaag.

Tijdelijke overstromingsgebieden kunnen een positieve bijdrage leveren, ondanks de moeilijkheden die dat genereert.

Mme la présidente.- La parole est à Mme Persoons.

Mme Caroline Persoons.- Je remercie la ministre pour ce tour d'horizon des différents maillages et autres imperméabilisations. Il y a des points sur lesquels il faut poursuivre. On peut se réjouir du fait que, cette fois, les coordinations se soient bien passées. C'est un point essentiel dans ce genre de dossiers.

Je voudrais insister sur l'importance des cartes. La directive européenne fixe décembre 2013 comme date pour leur réalisation, et elle a été reprise comme telle dans l'arrêté qui la transpose. Je souhaite toutefois que l'on donne, dès que possible, aux Bruxellois des informations plus complètes. Les cartes actuellement disponibles ne correspondent pas du tout à la réalité.

La méthode des zones d'immersion temporaires, qui consiste à abaisser dans le maillage bleu les étangs et les rivières qui peuvent aussi servir de réserves,

- *Het incident is gesloten.*

constitue également un point positif. Ceci malgré les difficultés qui lui sont inhérentes.

- *L'incident est clos.*

MONDELINGE VRAGEN

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde zijn de mondelinge vragen.

Aangezien alle mondelinge vragen een schriftelijk antwoord ontvangen hebben, worden ze van de agenda afgevoerd.

- *De vergadering wordt geschorst om 16.19 uur.*

- *De vergadering wordt hervat om 16.35 uur.*

QUESTIONS ORALES

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle les questions orales.

Toutes les questions orales inscrites à l'ordre du jour ayant reçu réponses écrites, elles sont dès lors retirées de l'ordre du jour.

- *La séance est suspendue à 16h19.*

- *La séance est reprise à 16h35.*

GEHEIME STEMMINGEN

GEHEIME STEMMINGEN MET HET OOG OP DE VOORDRACHT VAN EEN DUBBELTAL KANDIDATEN TER VERVANGING VAN VIJF LEDEN VAN DE KONINKLIJKE COMMISSIE VOOR MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

(art. 11 van het Brussels Wetboek van de
Ruimtelijke Ordening)

Mevrouw de voorzitter. - Aan de orde zijn de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van een dubbeltal van kandidaten ter vervanging van vijf leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

De leden, wier mandaat vacant is, zijn :

Mevrouw Sabine Cartuyvels

Mevrouw Charlotte Nys

SCRUTINS SECRETS

SCRUTINS SECRETS EN VUE DE LA PRÉSENTATION D'UNE LISTE DOUBLE DE CANDIDATS POUR LE REMPLACEMENT DE CINQ MEMBRES DE LA COMMISSION ROYALE DES MONUMENTS ET DES SITES DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE

(art. 11 du Code bruxellois de l'aménagement du territoire)

Mme la présidente. - L'ordre du jour appelle les scrutins secrets en vue de la présentation d'une liste double de candidats pour le remplacement de cinq membres de la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

Les membres dont le mandat est vacant, sont :

- Madame Sabine Cartuyvels ;

- Madame Charlotte Nys ;

De heer Jean-François Lehembre

- Monsieur Jean-François Lehembre ;

De heer Jean-Louis Luxen

- Monsieur Jean-Louis Luxen ;

De heer Guido Vanderhulst

- Monsieur Guido Vanderhulst.

Het Brussels Wetboek van de Ruimtelijke Ordening (BWRO) van 9 april 2004, zoals gewijzigd door de ordonnantie van 14 mei 2009, voorziet in artikel 11 in de oprichting van een Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.

§ 2 van bovenvermeld artikel bepaalt het volgende :

«De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen is samengesteld uit 18 leden die door de Regering benoemd worden. Twaalf worden gekozen op basis van een dubbele lijst die door de Hoofdstedelijke Raad voorgelegd wordt en zes worden gekozen op de voordracht van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen.».

Punt 3 en 4 van artikel 11, § 2, van het BWRO bepalen het volgende : « de leden van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen worden benoemd voor een mandaat van zes jaar, dat ten hoogste tweemaal hernieuwd kan worden. De Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen wordt om de drie jaar voor de helft vernieuwd. ».

Het besluit van de Regering van 8 maart 2001 betreffende de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest regelt in zijn artikelen 2 en 3 de samenstelling van deze Commissie.

Bovenvermeld artikel 3 bepaalt :

«§ 1. Teneinde als lid van de Commissie benoemd te kunnen worden, moet de kandidaat bewijzen dat hij behoort tot de kringen die betrokken zijn bij het behoud van het onroerend erfgoed, zowel op het vlak van de kennis van het architecturaal erfgoed, als op natuurlijk, archeologisch, historisch, artistiek, juridisch en economisch vlak. Hij moet ook beschikken over een algemeen erkende deskundigheid binnen zijn referentiedomein dat op het onroerend erfgoed van toepassing is.

§ 2. De Commissie moet beschikken over ten minste één lid bevoegd voor elk van de volgende vakken :

Le Code bruxellois de l'aménagement du territoire (COBAT) du 9 avril 2004, tel que modifié par l'ordonnance du 14 mai 2009, prévoit en son article 11 l'institution d'une Commission royale des Monuments et des Sites.

En son § 2, l'article précité dispose ce qui suit :

"La Commission royale des monuments et des sites se compose de dix-huit membres nommés par le gouvernement. Douze sont choisis sur base d'une liste double présentée par le [parlement] de la Région et six sont choisis sur présentation de la Commission royale des monuments et des sites."

Conformément aux points 3 et 4 de l'article 11, § 2, du COBAT, "les membres de la Commission royale des monuments et des sites sont nommés pour un mandat de six ans renouvelable au maximum deux fois. La Commission royale des monuments et des sites est renouvelée tous les trois ans par moitié".

L'arrêté du gouvernement du 8 mars 2001 relatif à la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale traite, en ses articles 2 et 3, de la composition de ladite Commission.

L'article 3 précité dispose que :

"§ 1er. Pour pouvoir être nommé membre de la Commission, le candidat doit prouver qu'il appartient aux milieux intéressés par la conservation du patrimoine immobilier tant dans les domaines de la connaissance du patrimoine architectural que naturel, archéologique, historique, artistique, juridique et économique. Il doit également disposer d'une compétence notoire dans son domaine de référence, applicable au patrimoine immobilier.

§ 2. La Commission doit compter au moins un membre compétent dans chacune des disciplines suivantes :

- a) architectuur;
- b) stedenbouw;
- c) geschiedkundig onderzoek;
- d) oudheidkunde;
- e) restauratietechnieken;
- f) recht;
- g) economie;
- h) natuurlijk erfgoed;
- i) landschapsarchitectuur;
- j) dendrologie;

§ 3. De Commissie mag niet meer dan drie leden tellen die in de hoedanigheid van ambtenaar of beambte van een openbare dienst werken. Dit geldt niet voor de hoogleraren van de universiteiten van de Gemeenschappen.

§ 4. In de Commissie mag niet meer dan een vertegenwoordiger uit de bouwsector zetelen. ».

Artikel 8 van het bovenvermelde besluit somt de volgende onverenigbaarheden op :

« De hoedanigheid van lid van de Commissie is onverenigbaar met de uitoefening van volgende functies of mandaten :

1° elk door verkiezing verkregen gemeentelijk, provinciaal, gewestelijk, gemeenschappelijk, federaal en Europees mandaat ;

2° burgemeester ;

3° lid van een ministerieel kabinet ;

4° ambtenaar of beambte van het ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en van de gewestelijke parastatale instellingen. ».

Krachtens artikel 2, § 1, van de ordonnantie van 27 april 1995 houdende invoering van een evenwichtige vertegenwoordiging van mannen en vrouwen in adviesorganen : « Telkens in een adviesorgaan één of meerdere mandaten ten gevolge van een voordrachtprocedure te begeven zijn, dient

- a) architecture ;
- b) urbanisme ;
- c) recherches historiques ;
- d) archéologie ;
- e) techniques de restauration ;
- f) droit ;
- g) économie ;
- h) patrimoine naturel ;
- i) architecture du paysage ;
- j) dendrologie.

§ 3. La Commission ne peut comporter plus de trois membres ayant la qualité de fonctionnaire ou d'agent d'un service public, hormis les professeurs des universités des Communautés.

§ 4. La Commission ne peut comporter plus d'un membre représentant le secteur de la construction. »

L'article 8 de l'arrêté précité établit les incompatibilités suivantes :

"La qualité de membre de la Commission est incompatible avec les fonctions ou mandats suivants :

1° tout mandat électif communal, provincial, régional, communautaire, fédéral et européen ;

2° bourgmestre ;

3° membre d'un cabinet ministériel ;

4° fonctionnaire ou agent du ministère de la Région de Bruxelles-Capitale et des parastataux régionaux. »

En vertu de l'article 2, § 1er, de l'ordonnance du 27 avril 1995 portant introduction d'une représentation équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs, "chaque fois qu'au sein d'un organe consultatif, un ou plusieurs mandats sont à attribuer à la suite d'une procédure de présentation,

per mandaat, door elke voordragende instantie, de kandidatuur van minstens één man en één vrouw voorgedragen te worden. ».

De lijst van de kandidaten met hun kwalificaties en de stembriefjes werden rondgedeeld.

Ik stel voor de secretaris die zitting heeft in het Bureau ermee te belasten het aantal stemmers te controleren en de stemmen te tellen met een van de andere secretarissen, bijvoorbeeld de heer René Coppens.

EERSTE KANDIDATEN

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van de eerste kandidaten voor de vijf vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik verzoek elk lid bij het afroepen van zijn naam zijn ongetekend stembriefje in de stembus te komen deponeren.

Op elk stembriefje moet een stem worden uitgebracht voor vijf kandidaten. De volksvertegenwoordigers wordt dus gevraagd een kruisje te zetten in het vakje naast de naam van maximum vijf kandidaten. Elk stembriefje waarop meer dan vijf stemmen zijn uitgebracht, zal als ongeldig worden beschouwd.

Ik nodig Mijnheer de secretaris uit tot de naamafroeping over te gaan.

- Tot naamafroeping wordt overgegaan.

Mevrouw de voorzitter.- Heeft iedereen zijn stembriefje in de stembus gedeponeerd ?

Ik verklaar de stemming voor gesloten.

- Tot telling van de stemmen wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

- Aantal uitgebrachte stemmen : 82

chaque instance chargée de présenter les candidatures est tenue de présenter, pour chaque mandat, la candidature d'au moins un homme et une femme".

La liste des candidats avec leurs qualifications, ainsi que les bulletins de vote vous ont été distribués.

Je vous propose de charger le secrétaire siégeant au Bureau de vérifier le nombre de votants et de dépouiller le scrutin avec un des autres secrétaires, par exemple M. René Coppens.

PREMIER(E)S CANDIDAT(E)S

Mme la présidente.- Nous procédons aux scrutins secrets en vue de la présentation des premiers / premières candidat(e)s aux cinq mandats vacants de membre de la Commission royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

À l'appel de son nom, chaque membre est prié de venir déposer son bulletin non signé dans l'urne.

Chaque bulletin doit comporter un scrutin en faveur de cinq candidats. Il appartient donc aux députés de cocher une croix dans la case en regard du nom de cinq candidats au maximum. Tout bulletin qui comportera plus de cinq scrutins sera considéré comme nul.

J'invite M. le secrétaire à procéder à l'appel nominal.

- Il est procédé à l'appel nominal.

Mme la présidente.- Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne ?

Je déclare le scrutin clos.

- Il est procédé au dépouillement du scrutin.

RÉSULTAT DU VOTE

- Nombre de voix émises : 82

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">- Blanco en ongeldige stemmen : 4- Aantal geldige stemmen : 78
- Voor de heer Thomas Coomans : 3 stemmen- Voor de heer Steven De Borger : 73 stemmen- Voor mevrouw Marie-Françoise Degembe : 4 stemmen- Voor mevrouw Claire Fontaine : 75 stemmen- Voor de heer Eric Hennaut : 0 stemmen- Voor de heer Gaspard Jedwab : 0 stemmen- Voor de heer Jean-François Lehembre : 75 stemmen- Voor mevrouw Isabelle Leonard : 0 stemmen- Voor de heer André Loits : 1 stem- Voor mevrouw Charlotte Nys : 3 stemmen- Voor mevrouw Marie-Laure Roggemans : 77 stemmen- Voor de heer Christian Sibilde : 76 stemmen- Voor de heer Thomas Simon: 0 stemmen- Voor de heer Guido Vanderhulst : 3 stemmen | <ul style="list-style-type: none">- Votes blancs et nuls : 4- Nombre de votes valables : 78
- Pour M. Thomas Coomans : 3 votes- Pour M. Steven De Borger : 73 votes- Pour Mme Marie-Françoise Degembe : 4 votes- Pour Mme Claire Fontaine : 75 votes- Pour M. Eric Hennaut : 0 vote- Pour M. Gaspard Jedwab : 0 vote- Pour M. Jean-François Lehembre : 75 votes- Pour Isabelle Leonard : 0 vote- Pour André Loits : 1 vote- Pour Mme Charlotte Nys : 3 votes- Pour Mme Marie-Laure Roggemans : 77 votes- Pour M. Christian Sibilde : 76 votes- Pour M. Thomas Simon : 0 vote- Pour M. Guido Vanderhulst : 3 votes |
|--|--|
- Bijgevolg:
- Mevrouw Marie-Laure Roggemans
 - De heer Christian Sibilde
 - Mevrouw Claire Fontaine
 - De heer Jean-François Lehembre
 - De heer Steven De Borger

die de volstrekte meerderheid van 40 stemmen en het grootst aantal stemmen halen, zijn dus eveneens aangewezen als tweede kandidaten voor de vijf vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

qui obtiennent la majorité absolue de 40 voix et le plus grand nombre de scrutins sont présent(e)s comme premier(e)s candidat(e)s aux cinq mandats vacants de membre de la Commission Royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

TWEDE KANDIDATEN

Mevrouw de voorzitter.- Wij gaan over tot de geheime stemmingen met het oog op de voordracht van de tweede kandidaten voor de vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

Ik herinner u eraan dat de stemmen uitgebracht voor een kandidaat die reeds als eerste kandidaat is voorgedragen als nietig zullen worden beschouwd.

Op elk stembriefje moet een stem worden uitgebracht voor vijf kandidaten. De volksvertegenwoordigers wordt dus gevraagd een kruisje te zetten in het vakje naast de naam van maximum vijf kandidaten. Elk stembriefje waarop meer dan vijf stemmen zijn uitgebracht, zal als ongeldig worden beschouwd.

Ik nodig mijnheer de secretaris uit tot de naamaafroeping over te gaan.

- Tot naamaafroeping wordt overgegaan.

Mevrouw de voorzitter.- Heeft iedereen zijn stembriefje in de stembus gedeponéerd ?

Ik verklaar de stemming voor gesloten.

- Tot telling van de stemmen wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

- Aantal uitgebrachte stemmen: 79
- Blanco en ongeldige stemmen: 5
- Aantal geldige stemmen: 74
- Voor de heer Thomas Coomans: 2 stemmen
- Voor mevrouw Marie-Françoise Degembe: 74 stemmen
- Voor de heer Eric Hennaut: 69 stemmen
- Voor de heer Gaspard Jedwab: 71 stemmen
- Voor mevrouw Isabelle Leonard: 2 stemmen
- Voor de heer André Loits: 0 stemmen
- Voor mevrouw Charlotte Nys: 70 stemmen

SECOND(E)S CANDIDAT(E)S

Mme la présidente.- Nous procédons aux scrutins secrets en vue de la présentation des second(e)s candidat(e)s aux mandats vacants de membre de la Commission Royale des Monuments et des Sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

Je vous rappelle que seront considérés comme nuls les scrutins émis en faveur d'un candidat déjà présenté en qualité de premier candidat.

Chaque bulletin doit comporter un scrutin en faveur de cinq candidats. Il appartient donc aux députés de cocher une croix dans la case en regard du nom de cinq candidats au maximum. Tout bulletin qui comportera plus de cinq scrutins sera considéré comme nul.

J'invite M. le secrétaire à procéder à l'appel nominal.

- Il est procédé à l'appel nominal.

Mme la présidente.- Tout le monde a-t-il déposé son bulletin dans l'urne ?

Je déclare le scrutin clos.

- Il est procédé au dépouillement du scrutin.

RÉSULTAT DU VOTE :

- Nombre de voix émises : 79
- Votes blancs et nuls : 5
- Nombre de votes valables : 74.
- Pour M. Thomas Coomans : 2 voix
- Pour Mme Marie-Françoise Degembe : 74 votes
- Pour M. Eric Hennaut : 69 votes
- Pour M. Gaspard Jedwab : 71 votes
- Pour Mme Isabelle Leonard : 2 votes
- Pour M. André Loits : 0 vote
- Pour Mme Charlotte Nys : 70 votes

- Voor de heer Thomas Simon: 4 stemmen
- Voor de heer Guido Vanderhulst: 69 stemmen

Bijgevolg:

- mevrouw Marie-Françoise Degembe
- de heer Gaspard Jedwab
- mevrouw Charlotte Nys
- de heer Eric Hennaut
- de heer Guido Vanderhulst

die de volstrekte meerderheid van 40 stemmen en het grootst aantal stemmen behalen, zijn dus aangewezen als eerste kandidaten voor de vijf vacante mandaten van lid van de Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest.

- Pour M. Thomas Simon : 4 votes
- Pour M. Guido Vanderhulst : 69 votes

Par conséquent :

- Mme Marie-Françoise Degembe ;
- M. Gaspard Jedwab ;
- Mme Charlotte Nys ;
- M. Eric Hennaut ;
- M. Guido Vanderhulst,

qui obtiennent la majorité absolue de 40 voix et le plus grand nombre de voix sont présent(e)s comme premier(e)s candidat(e)s aux cinq mandats vacants de membre de la Commission royale des monuments et des sites de la Région de Bruxelles-Capitale.

NAAMSTEMMINGEN

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 4 september 2008 betreffende de strijd tegen discriminatie en de gelijke behandeling op het vlak van de tewerkstelling (nrs A-100/1 en 2 - 2009/2010).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.
58 antwoorden ja.
1 antwoordt neen.
22 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie

VOTES NOMINATIFS

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 4 septembre 2008 relative à la lutte contre la discrimination et à l'égalité de traitement en matière d'emploi (nos A-100/1 et 2 - 2009/2010).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.
58 répondent oui.
1 répond non.
22 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie

Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguëlle, Elke Roex, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Dominiek Lootens-Stael.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertiaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie houdende instemming met het Verdrag tot herziening van het op 3 februari 1958 gesloten Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, het Protocol inzake de voorrechten en immuniteten van de Benelux Unie en de Verklaring, ondertekend te Den Haag op 17 juni 2008 (nrs A-112/1 en 2 - 2009/2010).

Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguëlle, Elke Roex, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Dominiek Lootens-Stael.

Se sont abstenus :

Françoise Bertiaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance portant assentiment au Traité portant révision du Traité instituant l'Union économique Benelux signé le 3 février 1958, au Protocole relatif aux priviléges et immunités de l'Union Benelux et à la Déclaration, signés à La Haye le 17 juin 2008 (nos A-112/1 et 2 - 2009/2010).

Tot stemming wordt overgegaan.

Il est procédé au vote.

UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.

80 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.

80 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Jacques Brotchi, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie betreffende de toepasselijke sancties in het geval van niet-naleving van de verordening (EG) nr. 1907/2006 van het Europees Parlement en de Raad van 18 december 2006 inzake de registratie en beoordeling van en de autorisatie en beperkingen ten aanzien van chemische stoffen (REACH) (nrs A-119/1 en 2 2009/2010).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.

80 antwoorden ja.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguëlle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance relative aux sanctions applicables en cas de violation du règlement (CE) n° 1907/2006 du Parlement européen et du Conseil du 18 décembre 2006 concernant l'enregistrement, l'évaluation et l'autorisation des substances chimiques, ainsi que les restrictions applicables à ces substances (REACH) (nos A-119/1 et 2 - 2009/2010).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.

80 répondent oui.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Johan Demol, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguëlle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Greet Van Linter, Rudi Vervoort.

Heeft zich onthouden:

Dominiek Lootens-Stael.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het ontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 19 maart 2009 tot wijziging van titel VII en titel X van het Brussels Wetboek van Ruimtelijke Ordening betreffende het voorkooprecht (nrs A-94/1 en 2 2009/2010).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.

56 antwoorden ja.

2 antwoorden neen.

23 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent

S'est abstenu :

Dominiek Lootens-Stael.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble du projet d'ordonnance modifiant l'ordonnance du 19 mars 2009 portant modification du titre VII et du titre X du Code bruxellois de l'Aménagement du Territoire relative au droit de préemption (nos A-94/1 et 2 - 2009/2010).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.

56 répondent oui.

2 répondent non.

23 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Paul De Ridder, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent

Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Olivier de Clippele, Marion Lemesre.

Hebben zich onthouden:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Bijgevolg neemt het parlement het ontwerp van ordonnantie aan. Het zal ter bekraftiging aan de regering worden voorgelegd.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2010 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-132/1 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.
77 antwoorden ja.
4 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets,

Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Olivier de Clippele, Marion Lemesre.

Se sont abstenus :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement adopte le projet d'ordonnance qui sera soumis à la sanction du gouvernement.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2010 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (no A-132/1 - 2010/2011).

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.
77 répondent oui.
4 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets,

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begrotingswijziging nr. 1 van het boekjaar 2010 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het gunstig advies zonder voorbehoud betreffende de begrotingswijziging nr. 2 van het boekjaar 2010 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad (art. 33 van de wet van 21 juni 2002) (nr. A-132/1 2010/2011).

Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Pesztat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguelle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur la modification budgétaire n°1 de l'exercice 2010 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'avis favorable et sans réserves relatif à la modification budgétaire n°2 de l'exercice 2010 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale (art. 33 de la loi du 21 juin 2002) (no A-132/1 2010/2011).

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.

77 antwoorden ja.

4 onthouden zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguëlle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben zich onthouden:

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

Bijgevolg brengt het parlement een gunstig advies zonder voorbehoud uit over de begrotingswijziging nr. 2 van het boekjaar 2010 van de Franstalige instelling belast met het beheer van de materiële en financiële belangen van de erkende niet-

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.

77 répondent oui.

4 s'abstiennent.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Françoise Bertieaux, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Jacques Brotchi, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, Michel Colson, René Coppens, Anne-Charlotte d'Ursel, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Serge de Patoul, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Vincent De Wolf, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Willem Draps, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Béatrice Fraiteur, Céline Fremault, Didier Gosuin, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Cécile Jodogne, Zakia Khattabi, Marion Lemesre, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Gisèle Mandaila, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Isabelle Molenberg, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Martine Payfa, Caroline Persoons, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Philippe Pivin, Joël Riguëlle, Elke Roex, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Gaëtan Van Goidsenhoven, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Se sont abstenus :

Johan Demol, Paul De Ridder, Dominiek Lootens-Stael, Greet Van Linter.

En conséquence, le parlement émet un avis favorable et sans réserves sur la modification budgétaire n°2 de l'exercice 2010 de l'Établissement francophone chargé de la gestion des intérêts matériels et financiers de la communauté philosophique non

confessionele levensbeschouwelijke gemeenschappen en erkende centra voor morele dienstverlening van het administratief arrondissement Brussel-Hoofdstad.

Mevrouw de voorzitter.- Aan de orde is de naamstemming over het geheel van het voorstel van beslissing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement tot vaststelling van het bedrag van de vergoedingen van parlementsleden voor de uitoefening van bijzondere functies.

Tot stemming wordt overgegaan.

UITSLAG VAN DE STEMMING

81 leden zijn aanwezig.

55 antwoorden ja.

25 antwoorden neen.

1 onthoudt zich.

Hebben ja gestemd:

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Hebben neen gestemd:

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle

confessionnelle et des services d'assistance morale reconnus de l'arrondissement administratif de Bruxelles-Capitale.

Mme la présidente.- L'ordre du jour appelle le vote nominatif sur l'ensemble de la proposition de décision du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale fixant le montant des indemnités des parlementaires pour l'exercice de fonctions spéciales.

Il est procédé au vote.

RÉSULTAT DU VOTE

81 membres sont présents.

55 répondent oui.

25 répondent non.

1 s'abstient.

Ont voté oui :

Fouad Ahidar, Aziz Albishari, Mohamed Azzouzi, Sfia Bouarfa, Dominique Braeckman, Sophie Brouhon, Danielle Caron, Michèle Carthé, Mohammadi Chahid, René Coppens, Mohamed Daïf, Bianca Debaets, Julie de Groote, Carla Dejonghe, Céline Delforge, Brigitte De Pauw, Caroline Désir, Bea Diallo, Anne Dirix, Hervé Doyen, Françoise Dupuis, Ahmed El Khannouss, Ahmed El Ktibi, Nadia El Yousfi, Céline Fremault, Anne Herscovici, Alain Hutchinson, Jamal Ikazban, Zakia Khattabi, Vincent Lurquin, Annemie Maes, Bertin Mampaka Mankamba, Alain Maron, Herman Mennekens, Pierre Migisha, Jacques Morel, Ahmed Mouhssin, Catherine Moureaux, Anne-Sylvie Mouzon, Marie Nagy, Mohamed Ouriaghli, Mahinur Ozdemir, Emin Özkara, Olivia P'tito, Yaron Peszat, Arnaud Pinxteren, Joël Riguelle, Elke Roex, Eric Tomas, Barbara Trachte, Jef Van Damme, Walter Vandenbossche, Elke Van den Brandt, Vincent Vanhalewyn, Rudi Vervoort.

Ont voté non :

Françoise Bertieaux, Jacques Brotchi, Michel Colson, Anne-Charlotte d'Ursel, Emmanuel De Bock, Olivier de Clippele, Johan Demol, Serge de Patoul, Vincent De Wolf, Willem Draps, Béatrice Fraiteur, Didier Gosuin, Cécile Jodogne, Marion Lemesre, Dominiek Lootens-Stael, Gisèle

Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

Heeft zich onthouden:

Paul De Ridder.

Bijgevolg neemt het parlement het voorstel van beslissing aan.

Mevrouw de voorzitter.- De plenaire vergadering van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is gesloten.

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- De vergadering wordt gesloten om 17.18 uur.

Mandaila, Isabelle Molenberg, Martine Payfa, Caroline Persoons, Philippe Pivin, Françoise Schepmans, Fatoumata Sidibe, Viviane Teitelbaum, Gaëtan Van Goidsenhoven, Greet Van Linter.

S'est abstenu :

Paul De Ridder.

En conséquence, le parlement adopte la proposition de décision

Mme la présidente.- La séance plénière du parlement de la Région de Bruxelles-Capitale est close.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- La séance est levée à 17h18.